

NUMÉRO *La gare du LOUP* - SPÉCIAL
**LE FESTIVAL DU
DESSIN ANIMÉ**
ET DU FILM D'ANIMATION

Belgique - België

P.P.

1300 Wavre

6/68744

Sorti périodique trimestriel
Bureau de dépôt: Wavre 1300
Éditeur Responsable: Ph. Meuris
FOLIOSCOPE ASBL
Rue de la Rétroscopie 78
1060 Bruxelles • BELGIQUE

29

Printemps 2001
Sommaire Gratuit
Ne peut pas être vendu

Illustration © 2001 : Sylvie Maes et Pauline

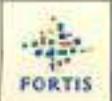
21 FÉVRIER - 3 MARS 2001
BRUXELLES • AUDITORIUM 44/NOVA

anima
2001

Renseignements: 02/538 84 20 • www.awn.com/folioscope

Prévente: Auditorium 44 et Fnac (à partir du 10 février 2001)

MEDIA



*Avec le soutien
du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale*



*Met de steun
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering*

QU'ALLONS-NOUS FAIRE DE NOS VINGT ANS ?

En février 82, le premier Festival du dessin animé voyait le jour. Il ne s'appelait pas comme ça, mais l'idée était là. Il rassembla en une semaine... 1.500 spectateurs. Un joli succès, à l'époque. Vingt éditions plus tard, on ne va pas vous faire le coup des célébrations officielles, pas de Betty Boop sortant d'un gâteau non plus, mais un feu d'artifice de films comme vous n'en avez jamais vu. Beaucoup d'invités (et lesquels !), de belles rétrospectives, une sélection frémissante de nouveauté et d'envies nouvelles : Anima, C'est du belge, le Cartoon d'Or, la Nuit animée. Animation à l'Imax, vous en redemandez et c'est normal, mais il y aura aussi des surprises.

Accrochez-vous, c'est parti...

Le Festival,
vingtième



Le festival anniversaire © Disney-More

MODE D'EMPLOI

Dans les coins supérieur et inférieur droit de votre programme, les différentes sections du Festival :



Programmes spéciaux anniversaire



Sélection officielle courts et longs métrages



Rétrospectives



Making of



Le Festival des enfants



Anima 2001

Vous retrouvez ces couleurs en pages centrales (20 et 21) dans la grille programme jour par jour heure par heure, avec les tarifs.

Une réservation ? 02/538 84 20



Film d'Ouverture

KUZCO, L'EMPEREUR MÉGALO

Kuzco, un jeune empereur inca trépidant et égocentrique, préfère les joies de la danse et les chorégraphies rythmées plutôt que de s'occuper de près de ses sujets. Pour cela, il y a la Grande Conseillère Izma, qui entend bien laisser l'empereur à ses jeux pour régner seule. Mais le hasard veut qu'un beau jour Kuzco prenne un intérêt, provisoire certes, aux rènes du pouvoir ; il s'est mis en tête de se faire construire une résidence secondaire, en lieu et place d'un petit village perché amoureusement sur un sommet de la Cordillère des Andes. Écartée du trône, Izma décide de se débarrasser de Kuzco et tente de l'empoisonner. Mais le sortilège échoue...

L'empereur, transformé en ... lama, se trouve projeté à des kilomètres du palais royal qu'il n'avait encore jamais quitté. Par ironie du sort, il atterrit dans la demeure de Pacha, un brave paysan qui vit ... dans le village même qu'il voulait éradiquer ! La dernière comédie de Disney réussit le pari d'enchaîner les



Kuzco © 2000 Disney Pictures

gags en cascade. Il y a quelque chose de Tex Avery ou de Chuck Jones dans la manière dont les personnages nous font des clins d'œil constants et sortent de leur propre cadre pour commenter "en direct" leur aventures. Un feu d'artifice d'animation dynamique, avec la musique de Sting.



KUZCO, L'EMPEREUR MÉGALO (*The Emperor's New Groove*), un dessin animé de Mark Dindal, États-Unis, 2000, V.O. s.t. bilingue.

Avant Première en présence de Randy Newman et Nick Ranieri qui présenteront le making of le lendemain.

Mer 21 fév. 20h

→ AUDITORIUM 44

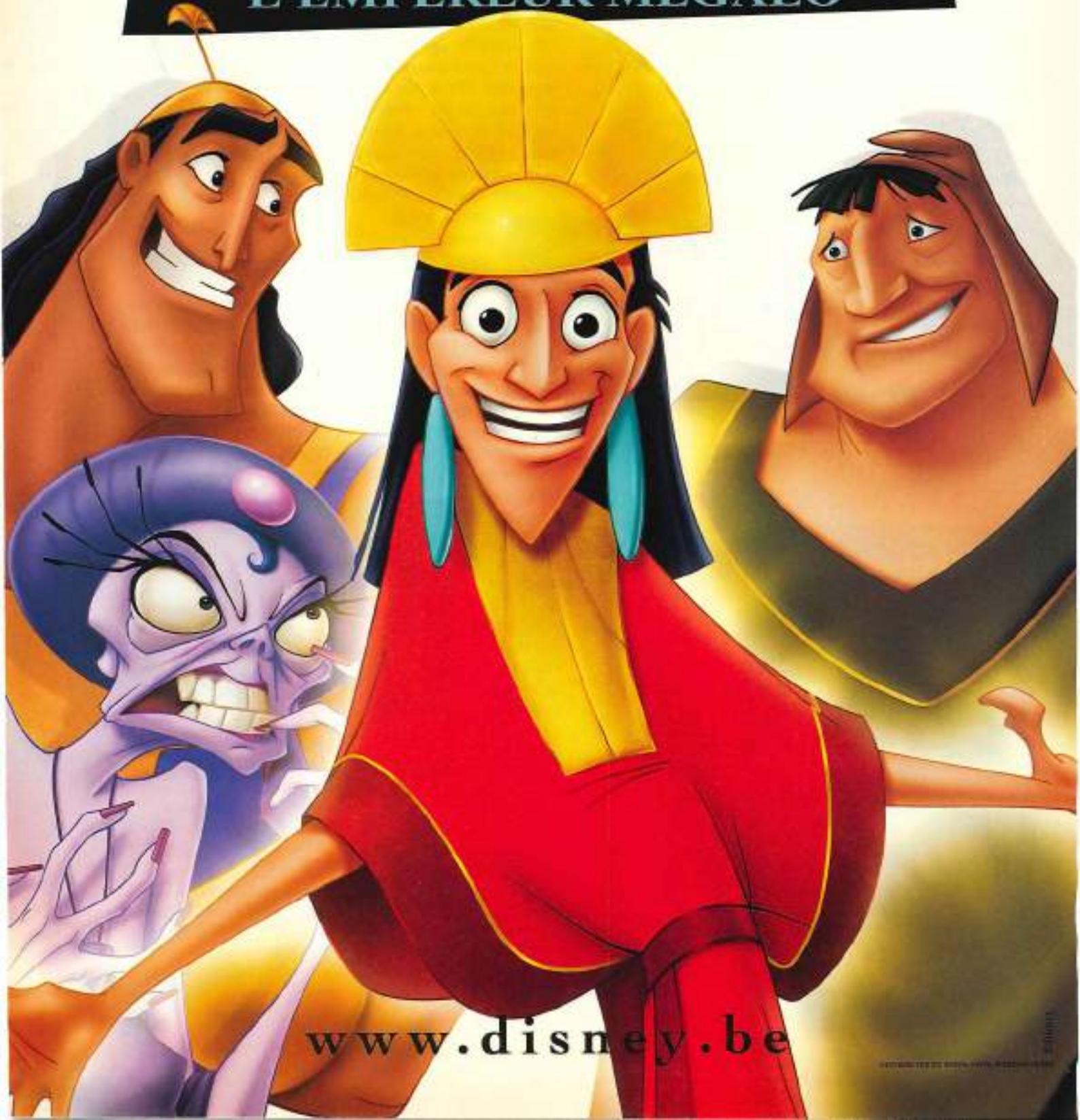


Walt Disney
PICTURES PRÉSENTE

KUZZO

L'EMPEREUR MÉGALO

28/03



www.disney.be

COURTS MÉTRAGES : LE PLEIN POUR UN AN

Le Festival a enregistré cette année une participation record des producteurs : pas moins de 575 films lui sont parvenus.

114 films ont été sélectionnés. Dix-neuf pays sont représentés dans la sélection officielle. On recense 28 films belges, ainsi qu'une forte représentation de films allemands, américains, canadiens, français et britanniques. Distillés dans six programmes et dans la Nuit, les courts sont partout. Ne ratez surtout pas ces programmes, ils sont l'âme du Festival.

LES YAOURTS MYSTIQUES

Le minotaure s'ennuie, alors il fait des tangrams. Vaut mieux ça que de se prendre la tête ; un Koursk de poche égaré en Vénétie, des yaourts qui rêvent d'échapper au frigo, un mioche qui se joue tout seul le Titanic dans sa tête et puis Jésus, toujours lui, toujours au goût du jour, foi de petit Suisse !



Pat Zorn © Tullinge

A NOITE. Regina Pessoa, Portugal, 6'35" / **BOY WHO SAW THE ICEBERG (THE).** Paul Driessens, Canada, 9'01" / **CAN'T DRAG RACE WITH JESUS.** Bill Plympton, Etats-Unis, 2' / **CREDO.** Jones Rauber, Suisse, 6'30" / **MINOTAUR.** Daniel Sousa, Etats-Unis, 8' / **OG MOLLEN DREJER.** Birger Ring, Danemark, 8' / **PLUME (LA).** Laurent Gorgiard, France, 3'56" / **PROTEST.** Steve Katz, Etats-Unis, 3' / **SUBI.** Jesse Schmal, Etats-Unis, 8'30" / **WARAU TSUKI.** Kiyoshi Nishimoto, Japon, 6' / **YAOURTS MYSTIQUES.** Sylvie Guérard, France, 10'35



Crédit © Jeanne Astier

Ven 23 fév. 20h
→ AUDITORIUM 44



Travers © Marin Colek

FINI ZAYO

Vous avez lu votre horoscope, ce matin ? Tant mieux, car va falloir assurer. Comment piquer le petit ami de votre meilleure copine ? Avec des mots croisés, pardî ! Si votre vie ne tient qu'à un fil, surtout ne bâtiez pas de tour de Babel. Restez bien pel-nard, à siroter un Kir sur la place du village. Parlons-en, du village, il ressemble étrangement à quoi, dites-vous ?

AU PREMIER DIMANCHE D'AOÛT. Florence Misilhe, France, 11'20" / **CHICKEN KIEV.** Thomas Steilmach, Allemagne, 8'35" / **FAST SPIN FLING.** Sandra Easby, Grande-Bretagne, 5'12" / **FATHER AND DAUGHTER.** Michael Dudok De Wit, Grande-Bretagne & Pays-Bas, 8'30" / **FINI ZAYO.** Jean-Luc Gréco, Catherine Buffet, France, 7'38" / **FOR THE BIRDS.** Ralph Eggersson, Etats-Unis, 3'31" / **LUCKY STARS.** GU Akibetz, Allemagne, 4' / **SALT BLIZZARD.** Robert Jefferson, Grande-Bretagne, 6'30" / **VILLAGE OF IDIOTS.** Eugène Fedorenko, Rose Newlove, Canada, 12'41"

Lun 26 fév. 22h
→ AUDITORIUM 44



Movies of Fire © BBC

TREVOR!

Benito Canelloni, vous connaissez ? Oui, celui qui a cru pouvoir imposer le port du chapeau à toute l'Europe, au prétexte que sa bille de billard prenait froid. Des rivages bretors aux alpages suisses, tout le monde a évidemment dit non. Mais il n'en démontait pas, alors pour finir, on lui a suggéré d'aller faire un tour en Australie, où son petit frère préparait une maîtrise de lettres...

BENNOZH DIT. Fabienne Collet, Sébastien Watel, France, 2'58" / **BILLY'S BALLOON.** Don Hertzfeldt, Etats-Unis, 5'30" / **BONNE JOURNÉE,** **MONSIEUR M.** Samuel Guillaume, Frédéric Guillaume, Suisse, 6' / **BROTHER.** Adam Elliot, Australie, 6' / **CHAPEAU (LE).** Michèle Cournoyer, Canada, 6'10" / **GONE WITH THE WIND.** Alexander Tatarsky, Russie, 11'18" / **MEDIA.** Pavel Kovatsky, République tchèque, 5' / **PASTA FOR WAR.** Zach Schläppi, Etats-Unis, 4'06" / **RING OF FIRE.** Andreas Hykade, Allemagne, 14'50" / **TREVOR!** Marek Colek, Canada, 7'40"

Mer 28 fév. 20h
→ AUDITORIUM 44

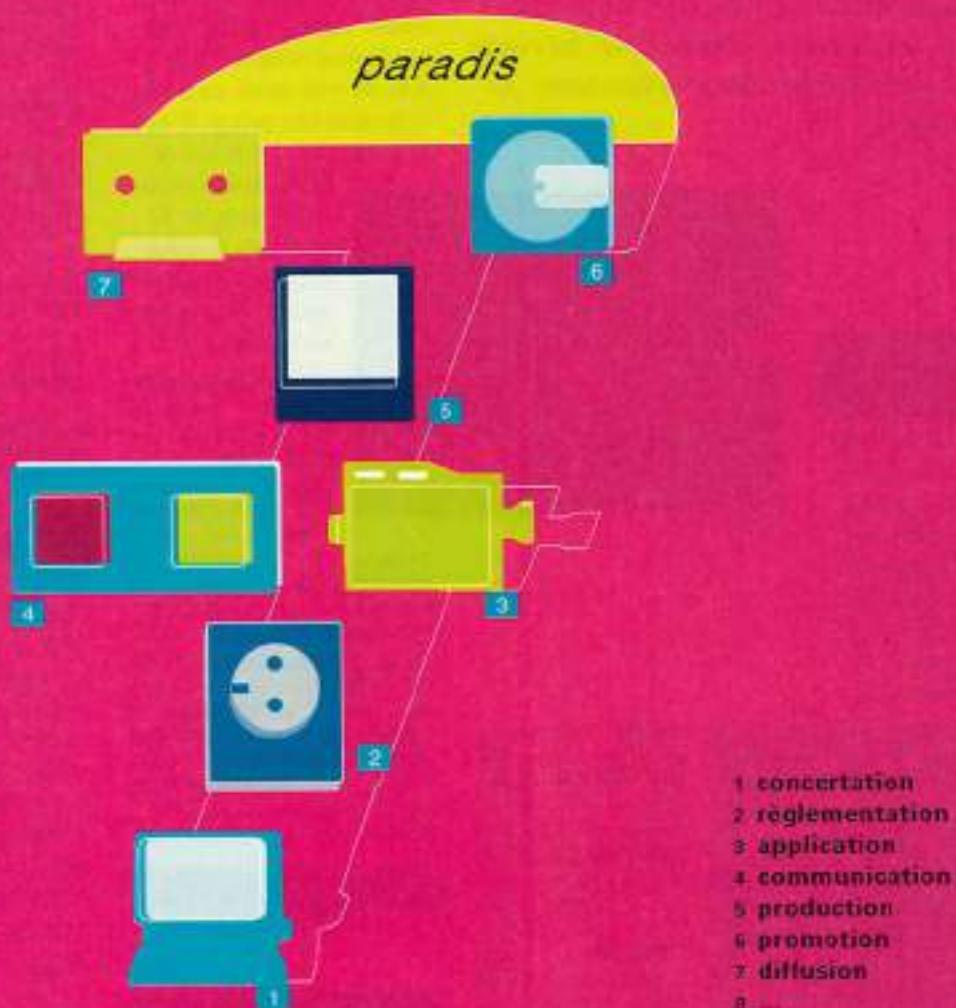
FLYING NANSEN

Nansen, navigateur dans l'équipe du père Noël ? Vous n'y êtes pas du tout. Si vous vous emmêlez les pinceaux à ce point, une bonne petite bière ne peut que vous retenir. Mais attention au test antidopage, surtout si vous entendez des grenouilles déclamer du Shakespeare. Comme dit le sage, mieux vaut entendre un oiseau ronfler que de terroriser les bobannes !

1300CC. Boiz Clarks, Grande-Bretagne, 11' / **FLYING NANSEN.** Igor Kovaliov, Etats-Unis, 11' / **HOOVES OF FIRE.** Richard Golesowski, Grande-Bretagne, 29'04" / **HUDOZNIC.** Vlado Bayanov, Bulgarie, 1' / **I ET HJORME AV VERDEN.** Pjotr Sapgin, Norvège, 1'21" / **MAN WITH THE BEAUTIFUL EYES (THE).** Jonathao Hedges, Grande-Bretagne, 5'32" / **OISEAUX EN CAGE NE PEUVENT PAS VOLER (LES).** Luis Briono, France, 3'18" / **PUITS (LE).** Jérôme Boulbès, France, 8'20"

Mar 27 fév. 20h
→ AUDITORIUM 44

Communauté française de belgique
wallonie - bruxelles
centre du cinéma et de l'audiovisuel



Ministère de la Communauté Française de Belgique
Service Général de l'Audiovisuel et des Multimédias
Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel
44, Boulevard Léopold II - B-1080 Bruxelles
tel +32 2 413 22 21 fax +32 2 413 20 68
www.cfb.be/av daav@cfwb.be

L'ENFANT DE LA HAUTE MER

+ LOVE ON ICE

L'animation de demain, c'est évidemment dans les écoles qu'on la trouve. Ces deux programmes sont là pour vous donner une idée de l'ampleur et de la diversité, de ce qui se produit aujourd'hui, du cartoon ultra-classique à la méditation poétique.

En prime, des films qui ne sont plus tout à fait ceux d'étudiants, de débutants plutôt : les " premiers films ", très courts, de la Poudrière à Valence et du studio Aardman à Bristol, courts bancs d'essai d'une minute, à déguster en intro de chaque programme...

L'ENFANT DE LA HAUTE MER



Illustration de la haute mer © Apespace

AKROBAT. Tomas Lunak, République tchèque, 5' / **AP 2000.** Loïc Ball, Aurélien Delpoux, Sébastien Ebani, Benjamin Leuvink, France, 8'15" / **AUTRE TEMPS (L).** Thomas Decky, Vanessa Lambic, Céline Lardet, France, 5'39" / **AZTEC SHORTS:** CHUNGACHUI - LEOPARD BEWARE, Stefano Cassini, Grande-Bretagne, 1' / **AZTEC SHORTS:** COMFY, Seto Watkins, Grande-Bretagne, 1' / **AZTEC SHORTS:** ERNEST, Darren Robbie, Grande-Bretagne, 1' / **BONNE NUIT,** Stéphane Ricard, France, 1'10" / **CLOUD COVER,** Lisbeth Sverling, Grande-Bretagne, 5'25" / **CUPOTEA,** Sally-Ann Arthur, Grande-Bretagne, 1'58" / **ENFANT DE LA HAUTE MER (L).** Laetitia Gabrielli, Pierre Marteau, Mathieu Renoux & Max Tourret, France, 7'04" / **HISTOIRE D'oublier,** Leïla Clément, Karine Feran, Sophie Guillois, France, 6'01" / **KAMI,** Lionel Cairy, Julien Charles, Nicolas Lannay, Olivier Pautot, France, 6'42" / **ME, THE OTHER,** Marie Pacou, Grande-Bretagne, 6'20" / **MOMENT (THE),** Thomas Voigt, Allemagne, 4'20" / **ZILZEL,** Gilles Bibstein, France, 1'28"

Tous les courts métrages de la sélection officielle sont sous titrés français ou internationaux



Date de Noël © Apespace

LOVE ON ICE

AZTEC SHORTS: HOT SHOT, Michael Cash, Grande-Bretagne, 1' / **AZTEC SHORTS: IQ 552,** Jay Whitlock, Grande-Bretagne, 1' / **AZTEC SHORTS: NON DOMESTIC APPLIANCE,** Sergio Deliso, Grande-Bretagne, 1' / **COMICS TRIP,** Christophe Barnouin, Nathalie Bonnin, Luc Degardin, France, 5'09" / **ENDSTATION: PARADIES,** Jay Thuring, Allemagne, 7' / **EYE SPY,** Christopher Ketchell, Grande-Bretagne, 2'24" / **FICK (THE) (and where to find it),** Chris Keichell, Grande-Bretagne, 7'05" / **FLOOD (THE),** Simon Pinel, Suisse, 8'10" / **LAZY SUNDAY AFTERNOON,** Bert Gottschalk, Allemagne, 9' / **LOVE ON ICE,** Layla Atkinson, Grande-Bretagne, 1'37" / **METRONOMIUS,** Anne-Frédérique Fer, Sébastien Heroux, France, 4'38" / **PROCESSUS (LE),** Xavier De L'Hersusière, Philippe Grammaticopoulos, France, 7'52" / **TROU (LE),** Eric Monchaud, France, 1'13" / **VALUES,** Van Phan, Etats-Unis, 4'45" / **VALUES,** Van Phan, Etats-Unis, 4'45" / **IN ABSENTIA,** Brothers Osay, Grande-Bretagne, 20'15"

Mer 28 fév. 18h

→ AUDITORIUM 44



LA NUIT ANIMÉE*

A

u cœur du Festival bat la Nuit animée...

De huit aux petites heures, courts métrages, animations, musique et invités se succèdent.*

*Au programme, des courts métrages qui viennent d'un peu tous les programmes**. Les Yaourts mystiques, Fini Zayo, Flying Nansen, Trevor! L'enfant de la haute mer, Love on Ice. C'est du belge...*

Un échantillon choisi de la sélection officielle, mais aussi pour la première fois une sélection de films destinés exclusivement à la Nuit et à son ambiance... Quelques jolies surprises en perspective.

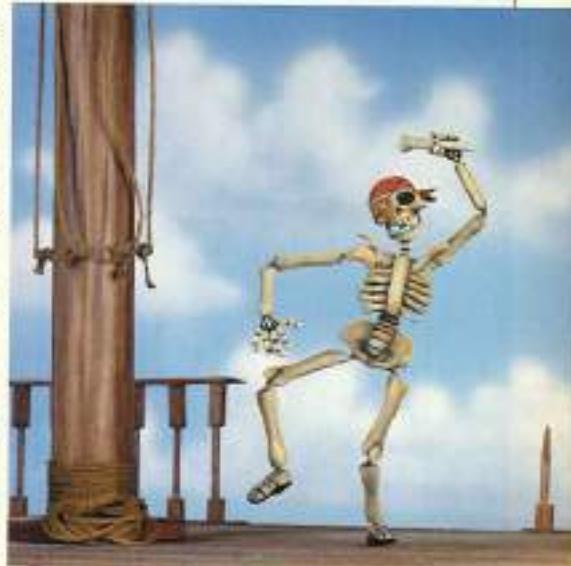
* Afro-Sokos & Zico-Man, Bob Alat et Daniel Adriat

** La liste complète de tous les courts programmés à la Nuit animée sera sur le web à partir du 20/2 : www.avm.com/folioscope

LA NUIT ANIMÉE

*Films présentés exclusivement
lors de la Nuit :*

A DONF — Lotz Zazar, France, 12'41" / **AVOIR UN BON COPAIN,** Bruno Collet, France, 1'10" / **BEANBOY (EPISODE 1,0),** Greg Hultfeld, Australie, 2' / **CIRCUS (THE),** Enrique Enriquez, Vénézuéla, 7'38" / **CRASHBOX:** épisode #26, Dave Thomas, Canada, 24'25" / **GRANDE PLONGÉE (LA),** Marc Charley, France, 7' / **GROOVE ME,** Neville Marcinkowski, Belgique, 3'10" / **JEAN-LUC ET FAIPASSA,** David Garcia "Gark", France, 4'2" x 2' / **LASCARS,** Laurent Nicolas "La Lole", France, 1' / **MOYA ZHIZN',** Natalia



Crashbox © Dave Thomas

BERZEEVAYA, Russie, 3'20" / **PIERRE LE COSMONAUTE,** Laurent Nicolas, David Nicolas, France, 4' / **PLASTICRASH,** Ajaosha Roels, Belgique, 5' / **PUMP-ACTION,** Phil Captain 3D McNally, Grande-Bretagne, 4'

Sam 24 fév. de 20h...

...à l'aube

→ AUDITORIUM 44

Lun 26 fév. 18h

→ AUDITORIUM 44



Il ne sait pas
ce qui va lui arriver.

Lui non plus.

LE SOIR
LE SOIR et
L'EST REPUBLICAIN
Le quotidien
de l'Est de la France

Le Soir, j'ai envie de savoir.

C'EST DU BELGE

Pour la deuxième fois, les films belges du Festival sont soumis à compétition. Une belle occasion de découvrir l'animation belge actuelle, dans sa réjouissante diversité...



C'EST DU BELGE 1

Hors compétition:

TARÉZON ET INSTINCTIVA. Philippe Capart, Dino Sechi, Sirlo Sechi, 5'30"

En compétition:

CHOSE DANS LA POUBELLE (LA)

(*"Scrotum"*),

Gillisla lais

Honoré, 6' /

DICK HEAD Kris

Ceunin, 5'20" /

GRENOUILLE?

Alexander Beau,

6' / **MASQUE OF**

THE RED DEATH

(THE), Jeroen

Jaspert, 2'11"

/ **MORT SUBITE**,

Jo Gogine, 9' /

PANIQUE À LA

CUISINE,

Siephane

Aubier, Vincent Pater, 4' / **PETI FRER**, Michel Leteire, 3'13" / **PYGMALION**, Björn Debeve, 4'02" / **SECRET DU LAC MYSTÉRIEUX** (LE), Ronan Zeegers Jourdain, 3'30" / **STRAND**, Danny De Vent, 6' / **TU**, Vincent Bierenswaer, 9'30" / **VEILLEUR DE PLUMES** (LE), Christine Polis, 3'20" / **YOUSSOU L'ENFANT D'EAU**, Jean-Luc Stock, 14 enfants de 10 à 13 ans, 6'30".

Lun 26 fév. 20h

→ AUDITORIUM 44

LES PRIX de la compétition nationale belge

Le Grand Prix de la Communauté française,
d'un montant de 100.000 francs

Le Grand Prix de la Vlaams Gemeenschap,
d'un montant de 100.000 francs

Le Prix de la SACD,
d'un montant de 2.000 euros

Le Prix de la RTBF

Le Prix Canal +.

Le Prix de la VRT, l'achat
du Grand Prix de la Vlaamse
Gemeenschap,

Le Prix de la Sabam.
d'un montant de 30.000 francs.

LE JURY

Fabienne Bradler, journaliste
(Le Soir)

Alain Berliner, réalisateur

Piet De Rycker, réalisateur

Xavier Kawa-Topor,
programmeur du Forum des
Images (Ville de Paris)

Jean-Philippe Stassen,
auteur et dessinateur de bandes
dessinées

C'EST DU BELGE 2

Hors compétition:

MORSOODOO, Hugo de Kempeneer, 8'30"

En compétition:

3000 MÈTRES D'ALTITUDE, Christian Heymans, 8'14" / **ARCHI LE PETIT EXCRÉMENT 1 + 2**, Adel Boughezala, Marc Gontier / **BARBE BLEUE**, Atelier Collectif Zorobabel, 15'10" / **EEN RICHTING**, Katrien Fonteyne, 5'20" /

FABRIQUE D'ANGES (LA), Eva Visnyei, 7'30" /

GROOVE ME, Neville Marcinkowski, 3'10" / **JE SUIS DANS LE TRAIN**.

Mathieu Lebays, 2'26" / **KERSENBLOOM** (DE), Mandy Geuskens, 5' / **MIERENISSEN**, Greet Boey, 4'40" / **PAPA TROMPET**, Evelyn Verschueren, 7'52" / **PLASTICRASH**, Aljosja Roels, 5' / **RUPTURE** (LA), Vincent Pater, Stéphane Aubier, 2' / **SURVIVAL OF THE FATTEST**, Pieter Vanhuffelen, 4'44".

Jeu 1 mars 20h

→ AUDITORIUM 44



Haunted Castle © Stassen

HAUNTED CASTLE, moyen métrage pour écran géant, réalisé par Ben Stassen, avec Jasper Stevertinck, Kyoko Bartsoen, la voix de Harry Shearer et le groupe Arid, 40' Belgique / USA 2000

En présence de Ben Stassen et de membres de son équipe

Sam 24 fév. 10h

→ CINEMA KINÉPOLIS

Séance de Clôture

LE CARTOON D'OR

Le Cartoon d'Or est le prix créé à l'initiative de Cartoon (la plate-forme de l'animation en Europe) avec le soutien du Programme Media de l'Union Européenne. Chacun des principaux Festivals européens, dont le Festival du dessin animé, propose les lauréats de sa sélection. En 2000, c'est le Portugal qui a décroché la timbale (20.000 euros) avec "A Suspeita", le très beau film de marionnettes de José Miguel Ribeiro. Celui-ci s'est essayé avec talent au récit d'un suspense en huis clos: le temps d'un trajet, des voyageurs cohabitent dans le wagon d'un train. L'un deux parcourt son journal et tombe sur un fait divers



A suspeita © José Miguel Ribeiro

relatant les méfaits d'un meurtrier sévissant à bord des trains. Le doute et la peur l'assaillent... Une sélection qui ne dédaigne ni l'humour, ni les prouesses graphiques

A SUSPEITA, José Miguel Ribeiro, Portugal, 1999, 25' / **BZZ**, Benoît Peroumant, Belgique, 2000, 10' / **PASSPORT**, Sigi Melchner, Grande-Bretagne, 1999, 6' / **PONPON**, Fabien Drouet, France, 1999, 5'20' / **THE MAN WITH THE BEAUTIFUL EYES**, Jonathan Hodgson, Grande-Bretagne, 5'32'

La séance est précédée du Palmarès de la compétition belge 2001 et des nominations pour le Cartoon d'Or 2001.

Sam 3 mars 20h

→ AUDITORIUM 44

LeS FaNS et LeS eNFaNTS d'abord.

Du plus petit cartoon au plus délirant des mangas,

nous avons toujours tenu à sélectionner le meilleur du dessin animé
et nous continuerons à le faire.

Pas de violence gratuite ni de vulgarité inutile,
seulement de l'humour et de l'émotion pure

pour entendre s'émerveiller petits et presque grands.

CANAL+

WWW.CANALPLUS.BE



HEAVY METAL F.A.K.K.2

F.A.K.K.2 ("Federation Assigned Ketogenic Kilzone") est un avertissement à tous les navigateurs de l'espace intersidéral. Les zones FAKK2 sont porteuses de virus menaçant de détruire toutes formes de vie, et sont des endroits dévastés.

La planète Eden est un paradis, mais elle se désigne elle-même depuis des siècles comme un F.A.K.K.2, dans le but de préserver une isolation totale, mais aussi parce qu'elle détient un terrible secret, capable de détruire l'univers entier. En vain. La vieille prophétie d'anéantissement devient réalité le jour où arrive Tyler, un monstre impitoyable mû par des motifs maléfiques. En quelques secondes, il détruit la paisible communauté d'Eden...

L'une des seules rescapées du massacre, la belle Julie, se jure de retrouver les responsables de la catastrophe. Elle devient le terrible bras vengeur de son monde perdu et de ceux qu'elle aimait. Julie prend alors le surnom de FAKK2 et se transforme en une guerrière intrépide et redoutable.

HEAVY METAL F.A.K.K.2 (METAL HURLANT 2), un dessin animé de Michel Lemire et Michael Goldway, 87, Allemagne-Canada. V.O. s.t. B.F.

Dim 25 fév. 22h

→ **AUDITORIUM 44**

Ven 2 mars 22h

→ **AUDITORIUM 44**

Film de Clôture

NOS VOISINS LES YAMADA

Les Yamada: le père employé dans une société, la mère au foyer, l'aîné lycéen aux résultats... "standard" (!), la cadette espiègle et gloutonne, l'infatigable grande-mère et leur "chien méchant"... Toute ressemblance avec une famille européenne serait purement fortuite.



OPTIMUS MUNDUS

Comment fêter un anniversaire de 850 ans ? En conviant des réalisateurs de films d'animation aux préparatifs de la fête, par là ! C'est la bonne idée que la ville de Moscou a eue en 1997. Et

même si le résultat s'est fait attendre pendant deux années supplémentaires, il est à la hauteur des espérances des autorités, euh... peut-être pas... mais des spectateurs en quête de joyeusetés iconoclastes, ça oui !

Alors qu'à la veille de la date anniversaire fatidique, Moscou, semble sombrer dans l'anarchie et la violence, une bande de joyeux amateurs venus du monde entier - ils furent près de 400- Estoniens, Américains, Australiens, Iraniens, Suisses et Mozambicains s'en emparent, et avec l'aide du journaliste Sergueï Mostovschikov s'ap-

Laissez-vous guider par le sens de l'observation et l'esprit subtil d'un des plus grands humoristes actuels: à travers une série de tranches de vie à la fois hilarantes et en demi-teinte, les Yamada nous sont étrangement familiers. Conçus par un spécialiste du genre, Isao Takahata, vieux comparse de Miyazaki au sein du studio Ghibli, le film recourt adroitement à une technique digitale de pointe. Résultat: la portée du crayon de Takahata est restituée dans toute sa subtilité; elle va à l'essentiel, comme seul certains dessinateurs japonais peuvent le faire.

Le tout est tiré d'une BD extrêmement populaire au Japon (elle paraît dans l'Asahi, à quelques millions d'exemplaires tous les jours !)

NOS VOISINS LES YAMADA (Nanari no Yamada-kun), dessin animé de Isao Takahata, Japon 1999, 107', V.O. s.t. fr.

Sam 3 mars 22h

→ **AUDITORIUM 44**

Les gens essaient de plus en plus de faire leurs vies vraies, difficiles et ensanglantées. (...) Ils se baignent d'images réconfortantes, qu'ils trouvent dans un certain genre d'animation japonaise, de jeux vidéo ou de films d'Hollywood.



propriétair de son histoire et nous tirent en 55 petits films élégants le portrait de la ville du "meilleur des mondes" (Optimus Mundus). Un feu d'artifice visuel, pimenté du légendaire sens de l'humour russe.

OPTIMUS MUNDUS, long métrage d'animation collectif (avec notamment Mikhaïl Altashov, Georges Schwitzguébel, Bill Plympton, Iouri Toherenko, Sarah Watt, Manique Renault, etc...), Russie, 1999-2000, 56', V.O. s.t. bilingue.

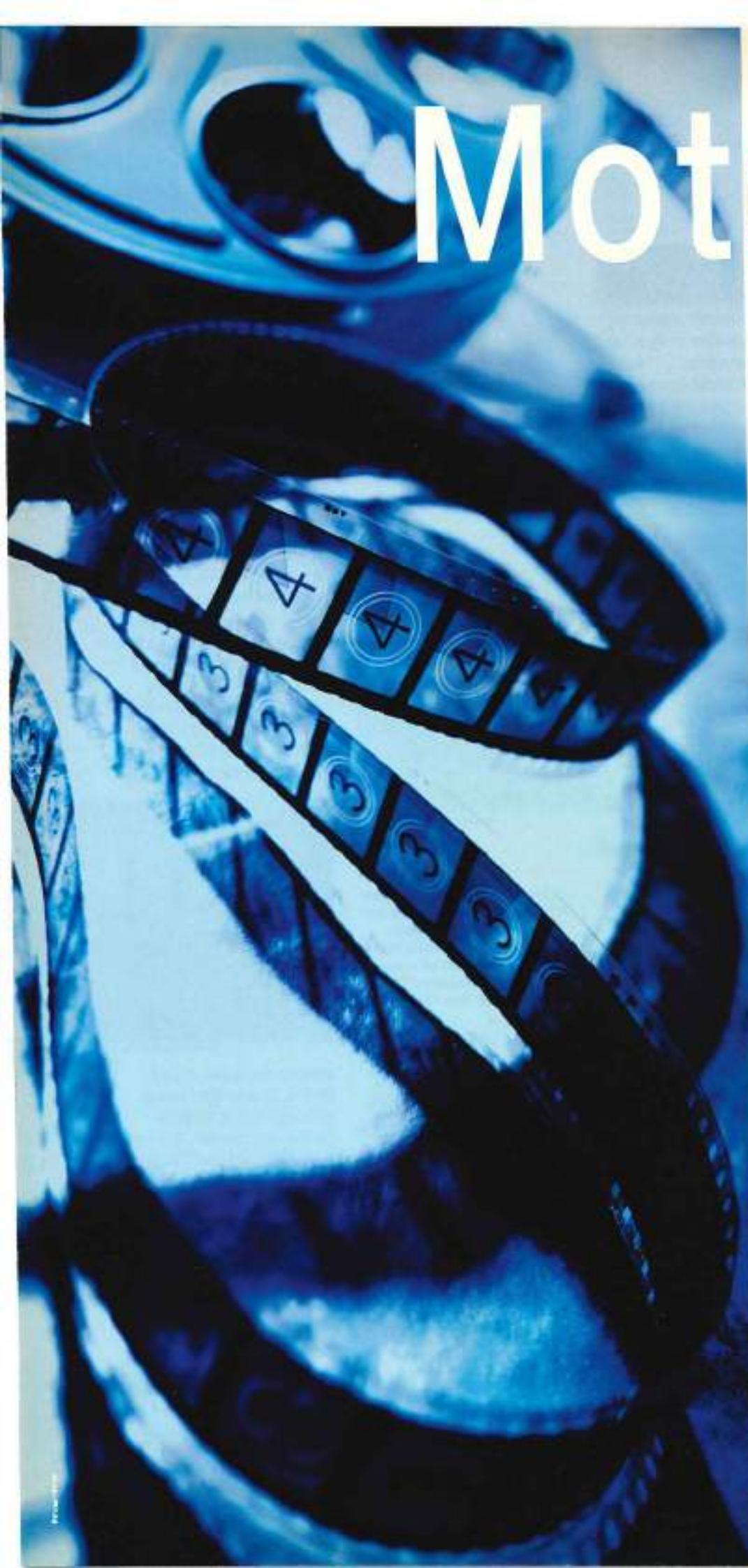
Jeu 22 fév. 22h

→ **AUDITORIUM 44**

Ven 2 mars 22h

→ **CINÉMA NOVA**

Isao Takahata



Moteur!

Les lumières s'éteignent et la magie opère. Plus rien d'autre n'existe. On oublie que c'est du cinéma. Larmes, fous rires, frissons, les émotions sont fortes. Les émotions sont vraies. Et c'est ce que nous aimons chez Fortis Banque. Voilà pourquoi nous soutenons le 7ème art. Avec passion.



Solid partners, flexible solutions

INSTANTANÉS D'AUSTRALIE

Les courts métrages australiens parsèment depuis longtemps les programmes du Festival du dessin animé, égratignant au passage les idées toutes faites et les mythes échafaudés sur ce pays lointain. Confirmation avec ce double programme, préparé par Peter Moyles, directeur du Festival d'animation de Brisbane. Résultat : une galerie de portraits hétéroclites, tantôt drôles et pathétiques, tantôt grossiers et ridicules mais surtout profondément humains. Une tentative de définition d'une identité australienne, où au bout du compte, on retrouve curieusement bien des qualificatifs dont nous nous affublons, nous les petits Belges. Le tout nappé d'une sérieuse couche d'humour noir et d'autodérision.



One Man's Dilemma © M. Davies

PROGRAMME 2

SUNDAY. Peter Moyles, 3' / **COUSIN ADAM ELLIOT.** 4' / **ASHPUTTLE AND THE MOTHER'S GHOST.** Nag Nadermeyer, 1998, 10' / **WINGING IT.** Max Bannab, 5' / **LEUNIG: DOOM AND GLOOM.** Andrew Horne, 2000, 1' / **MANKA MANAPULPA MINYMA.** Keith Salvat, 12' / **SMALL TREASURES.** Sarah Watt, 1994, 10' / **GREAT MOMENTS IN SCIENCE.** Falling Cais, Andrew Horne, 1995, 6' / **JUST A SHORT STORY.** Bevan Pedder, 6' / **LEUNIG: TRICKS.** Andrew Horne, 1' / **BARFLIES.** Greg Holdfield, 1994, 7'

PROGRAMME 1

CAPT PECKER. 1' / **MIND'S EYE.** Gregory Godard, 1998, 4' / **LOCAL DIVE.** Sarah Watt, 1997, 5' / **DARWIN'S EVOLUTIONARY STAKES.** Andrew Horne, 1999, 4' / **SLIM PICKINGS.** Anthony Lucas, 1998, 4' / **COLLEEN SPENCER.** Annette Trevitt, 1999, 7' / **UNCLE.** Adam Elliot, 1998, 4' / **SEABOUND.** Donna Kendrigan, 1997, 4' / **ONE MAN'S INSTRUMENT.** Max Bannab, 1990, 5' / **DARRA DOGS.** Deuis Tupicoff, 10' / **MACCA STRENGTH.** Dylan Perry, 1998, 5' / **VENGEANCE.** Wendy Chandler, 11' / **WRITER'S BLOCK.** Leo Chmielowski, 1994, 5', V.O. s.t. tit.

Mer 28 fév. 18h

→ CINÉMA NOVA

Jeu 22 fév. 20h

→ AUDITORIUM 44



LEN LYÉ

Natif de Nouvelle Zélande (1901), Lye émigre à vingt ans en Australie et découvre l'animation en travaillant pour un studio publicitaire. En 1926, il gagne l'Europe, où il peut se frotter aux expériences futuristes et constructivistes. De cette époque date son premier film d'animation, "Tusalava" (1929), qu'il décrit comme une danse tribale et largement influencé par l'art des peuples du Pacifique. À la recherche d'une manière plus spontanée de réaliser ses films, il travaille alors directement sur pellicule. Lye trouve dans le jazz l'énergie

BEST TOF

Les courts d'animation belges ont la pêche ! À travers cette rétrospective en forme de clin d'œil, c'est la branche ironique, décalée, subversive ou iconoclaste de la famille qui est mise à l'honneur. Avec un coup de chapeau particulier à une personnalité aujourd'hui disparue, Nicole Van Goethem, seule réalisatrice belge d'animation à avoir obtenu un Oscar.



Extrait Trapeze © Orléans

DOODLIN : IMPRESSIONS OF LEN LYÉ

Documentaire de création de Keith Griffiths

Jeu 1 mars 22h

→ CINÉMA NOVA

équivalente à ses images. Plus tard, dans d'autres films sans caméra, il va utiliser une technique de cache et de peinture à l'aérographe. Toujours à la recherche de nouveaux procédés, il va s'enthousiasmer pour le Technicolor et le détoumer à ses propres fins. En 1944, il s'établit aux Etats-Unis où il restera jusqu'à sa mort en 1980.

TUSALAVA. 1929, 10' / Experimental animation. 1934, 3' / **A COLOUR BOX.** 1935, 4' / **THE BIRTH OF THE ROBOT.** 1936, 7' / **RAINBOW DANCE.** 1936, 5' / **TRADE TATTOO.** 1937, 5' / **MUSICAL POSTER.** 1940, 3' / **COLOR CRY.** 1953, 3' / **FULL FATHOM FIVE.** 1953, 1' / **LIFE'S MUSICAL MINUTE.** 1' / **RHYTHM.** 1957, 1' / **PARTICLES IN SPACE.** 1980, 4' / **TAL FARLOW.** 2'

Mer 28 fév. 20h

→ CINÉMA NOVA



LA RÉCOMPENSE DE GRING GALLETT. Vincent Lavachery / **PETITE SOTTE.** Luc Oder / **LE CHOCOLAT CHAUD.** Vincent Lavachery / **LILI ET LE LOUP.** Florence Hennard / **EEN GRIEKSE TRAGEDIE.** Nicole Van Goethem / **PIC.** PIC ANDRÉ SHOOV THE FIRST. Vincent Patar et Stéphane Asbier / **EL VENTO.** Vincent Sterrewaer / **ELASTIC BOMBASTIC.** Michael Schellhout / **L'ARME DU CROCODILE.** Eric Blésia / **THE END AGAIN.** Bruno Wauters.

Merci à l'ENSAV la Cambre

Ven 23 fév. 18h

→ AUDITORIUM 44

Jeu 1 mars 22h

→ AUDITORIUM 44

MATT HULSE

Matt Hulse a étudié les Beaux-Arts et l'éducation physique avant de prendre la route avec le spectacle du cirque trash-metal "The Bloody Nim Noms".

Alliant prises de vue réelles en noir et blanc et techniques d'animation, Hulse crée des univers où les moments magiques sont choses "communes". Des courts métrages verbalement inexplicables, comme vous pourrez le constater...

SINE DIE

(1994), 4'

THAT KILTY FEELIN

(1995) 120' / **TAKE ME HOME.**

(1997) 7' / Certificate of Merit - Chicago Film Festival '98 - First Prize Video Section - Transmediale - Berlin '99 / **WEE THREE** (1998), 5' / Joint Winner Best British Short Film - Edinburgh Film Festival 1998 / Scottish Bafta New Talent Award for Best Achievement / **HOTEL CENTRAL** (2000), 10'

Jeu 1 mars 20h

→ CINÉMA NOVA





Presse régionale gratuite



Bruxellois,
ne mets pas tous tes œufs dans le même panier

Plus Bruxelles le partenaire de votre prochaine campagne de presse gratuite
Oude R.Pelgrimslaan 94 • 1702 Groot-Bijgaarden • Tél: 02/467 08 50 • Fax: 02/467 08 70

Spécial
20LES MAÎTRES
DE LA PÂTE

© Paramount

GEORGE PAL

Réalisateur connu pour ses films SF cultes des années 50 et 60 tels que "Destination Moon", "The Time Machine" et "The War of the Worlds", George Pal, d'origine Hongroise, a commencé sa carrière en créant les "Puppetoons", d'abord en Hollande dans les années 30, puis pour la Paramount dans les années 40. Il s'agissait alors pour lui d'animer en "stop-motion" des milliers de poupées de bois méticuleusement détaillées et ornemées, dans un décor qui l'était tout autant. Evidemment, Pal était entouré d'une équipe, des scénaristes aux techniciens, chaque petit film de huit minutes en moyenne comportant près de 30.000 photographies et de 9.000 figures de bois faites main! Pal arriva à réaliser plus de 40 "Puppetoons" pour la Paramount, chacun de ceux-ci ne lui prenant qu'environ 45 jours de fabrication! De sa période hollandaise ou américaine avant qu'il ne passe au long métrage, un florilège de ces petits films d'animation que Walt Disney lui-même admirait. En prime, des publicités d'époque, où les poupées de Pal vous feront craquer, à défaut des produits proposés...

Courts métrages de George Pal. v.o.
Durée approximative du programme : 70 minutes

Sam 3 mars 20h

→ CINÉMA NOVA

PAL'S PUPPETS

PAL'S PUPPETS, documentaire sur George Pal de Paul Madden, Grande Bretagne, 1995 50', V.O.

Mer 28 fév. 22h

→ CINÉMA NOVA

Depuis "Chicken Run", la pâte à modeler joue dans la basse-cour des grands! Mais il y a quatre-vingts ans que la pâte à modeler a donné au cinéma d'animation quelques-uns de ses chefs d'œuvre, obscurs ou mondialement connus. Dans les années trente, René Bertrand et Jean Painlevé réalisent une œuvre unique, "Barbe Bleue". Filmé en Gasparcolor, ce film a soixante ans d'avance, par certains aspects du moins.

Qui s'en étonnera? Les films pata-mod sont presque toujours facétieux, irréverencieux, parodiques. Démonstration par ce programme où l'on retrouve à côté de films exhumés et restaurés (et montrés pour la première fois en Belgique) les incontournables que sont Jan Svankmajer, Will Vinton, Csaba Varga, Nick Park, Peter Lord, Deiniol Morris et quelques autres. Ce programme est proposé en prélude au livre de Philippe Moins sur le même sujet (Editions Dreamland).



© Martha Colburn

MARTHA COLBURN

Originaire de Pennsylvanie, Martha Colburn est à vingt-sept ans la réalisatrice de plus d'une trentaine de courts métrages. A côté de cette activité, elle édite un fanzine, elle peint, elle écrit, et se dit capable de jouer de n'importe quel instrument de musique! Ses premiers films, comme "Driver Ed" ou "Acrophobic Babies": morceaux de pellicule 16mm empruntés à des œuvres éducatives, remontés, scratchés, colorisés... Depuis lors, elle a découvert le Super 8 et s'est mise à tourner ses propres images, faites de collages et d'animation de marionnettes. Cela donne des films frénétiques et sportanés comme "Asthma" ou "Caffeine Jam". Grâce à des petits boulots effectués à gauche et à droite, Martha Colburn survit et développe son propre petit studio de tournage, monté sans subsides ni sponsors. Elle y travaille également elle-même la bande sonore de ses films en collaboration avec Jason Willet - sa partenaire dans le duo The Dramatics -, avec le "poète du chaos" J.L. Hooker, ou encore avec Jad Fair. Martha Colburn vous présentera elle-même ses films, absurdes, bizarres et pervers, parmi lesquels "What's On?", "There's a Pervert in our Pool!", "Lift Off", "Evil of Dracula"... Elle amènera aussi sous son bras d'autres courts métrages d'animation américains, dont "Dirt" de Mike Conner et "The Bats" de Jim Trainor...

Dim 25 fév. 20h

→ AUDITORIUM 44

Mar 27 fév. 22h

→ AUDITORIUM 44



Sarita Weese © Documenta Cinématographique

Sam 3 mars 22h

→ CINÉMA NOVA

WELCOME IN BRUSSELS.

EXPECT MORE

Dorint
★★★
BRUSSELS

Ideally located in the centre of the EU district, the Dorint Hotel Brussels is a perfect base for soaking up the cosmopolitan atmosphere of Europe's capital city. A complete unity of concept in architecture, artistic photography, decoration and style, there's nowhere better to meet, enjoy a gastronomic dinner, keep fit or simply relax.

Dorint Brussels
Boulevard Charlemagne
11-19 • B-1000 Brussels
Tel. +32 (0)22310909
www.dorint.be

CARTE BLANCHE AUX ATELIERS

Dans les années septante, une idée a germé : mettre à la disposition de gens qui ignorent tout du cinéma d'animation le matériel et l'encadrement qui leur permettraient de réaliser un film eux-mêmes : ainsi sont nés l'Atelier



Le filtre retrovado © Atelier Blanc/Marmure

Graphoui à Bruxelles et Caméra Enfants Admis à Liège. Depuis, d'autres leur ont emboîté le pas : Cut Up, Zorobabel, Blanc Marmure, Ava asbl. Ces enthousiastes ont formé des centaines d'enfants, adolescents, artistes ou futurs professionnels en Belgique, mais aussi en Afrique, en Amérique Latine, au Viet Nam, leur révélant les coulisses de la création d'un film d'animation. Afin de rendre hommage à cette œuvre de passionnés, voici deux cartes blanches concoctées par les ateliers eux-mêmes. Leurs animateurs présenteront leurs films et leur démarche respective.

1^{re} PARTIE

LES SKIEURS. Blanc Marmure asbl-DGAC services animations et audiovisuel. 1989, 2'22"/**LES TROIS FORÊTS.** Blanc Marmure asbl-DGAC 1988, 2'30"/**LA RUE QUI COURT.** Alain Moens, Atelier Graphoui, 1999, 17'40"/**L'IMMEUBLE CONGÉLÉ.** Alain Moens et Réjane Hallet, Atelier Graphoui, 2000, 7'42"/**LE BATEAU QUI VENAIT DU DÉSERT.** Cut-Up et Le Coraz., 1999, 8'/**NOTRE VOYAGE.** AVA, 1999, 4'23"/**AMAN-HMAN** ("eau-vie"). Caméra enfants admis, 1999, 13"/**POURQUOI JE SUIS VENU EN BELGIQUE.** Zorobabel, 5'

Mer 28 fév. 14h
→ CINÉMA NOVA

Ven 2 mars 20h
→ CINÉMA NOVA

2^{me} PARTIE

LE SECRET DU MIROIR. Atelier Blanc Marmure- Mariel Loth, Atelier "To paint blue", 1989, 2'12"/**LE LIVRE RETROUVÉ.** Atelier Blanc Marmure-Mariel Loth, 1998, 2'22"/**FIFA.** Blanc Marmure asbl, 2000, 2'18"/**SANS TITRE.** Atelier Blanc Marmure-Mariel Loth, 2'44"/**AU FOND DE L'EAU.** Cut Up, 2000, 5'/**LE VOYAGE DU PÈRE NOËL.** 1999, AVA, 7'25"/**LA MÉTHODE DU DR STEIN.** Zorobabel, 6'/**PEUR SUR LA VILLE.** Zorobabel, 3'/**L'HISTOIRE SANS PAROLE.** CUT-UP et le front Antifasciste de Tournai, 3'/**UN AUTRE MONDE.** 1997, AVA, 9'30"/**ARCHITECTES DE LA PAIX.** Atelier Camera Enfants Admis, 14'

Sam 3 mars 18h
→ CINÉMA NOVA

INGER LISE HANSEN

Née en 1963, Inger Lise Hansen s'échappa assez vite de sa ville natale pour étudier le cinéma à Londres. Elle s'y fit vite remarquer grâce à ses deux premiers courts métrages d'animation : "Tilt" et "Talking to a Stone". Deux films au scénario minimaliste, où les objets bougent, s'entrechoquent, se décomposent... Ensuite, Lise s'en alla poursuivre ses études à San Francisco et y réalisa "Static" puis "Hus". C'est une animation "live", tournée pour partie selon la technique de la pixilation. On y voit la désintégration d'une maison située au milieu du désert. Une fois la maison complètement démantelée, la voilà qui se reconstruit à un autre endroit...

Inger Lise apportera avec elle deux autres travaux inédits : "Triptych", une installation vidéo projetée simultanément sur trois écrans et des rushes de "Adrift", son prochain film tourné sur la banquise

TILT. 5' (1991) / **TALKING TO A STONE.** 6' (1993) / **STATIC.** 4'30" (1995) / **HUS.** 7' (1998) / **TRIPTYCH** 3-screene videoprojection (2000) / **ADRIFT** (in progress)

LA SÉANCE

Bon d'accord, c'est un peu austère comme titre, mais comment dire autrement qu'on vous a concocté ici **LA séance** anniversaire, avec ces films qui ont marqué les éditions précédentes du Festival : éclats de rire



Le Maki et le papillon © M. (Vista News)

"héraumes", sourires en demi-teintes, mises en scènes somptueuses ou méditations intimistes, une certaine idée du court métrage d'animation se retrouve ici. Un anniversaire, ce sont aussi des surprises, il y en aura sur l'écran et... sur scène!

BARBE BLEUE

EXPOSITION

Barbe Bleue est l'adaptation libre du célèbre conte de Perrault. Le conte décrit un huis clos cruel et spectaculaire, échafaudé autour de la figure psychotique du personnage titulaire (un serial killer avant l'heure) et d'Ariane, sa jeune épouse.

L'exposition reprend les différentes étapes de la réalisation du film depuis les premières ébauches jusqu'à la musique.

La création de ce film résulte de la démarche de jeunes auteurs, rassemblés en atelier Collectif (plus de 60 co-créateurs, issus, pour la



Barbe Bleue © Béatrice

plupart, d'écoles art ou de cinéma). Les créateurs échangent leur savoir-faire dans une logique d'éducation permanente qui a caractérisé l'atelier Zorobabel depuis ses débuts.

CINÉMA NOVA

Du 28 février au 3 mars, à partir de 14h.

Spécial
20

COW BOYS. Phil Mulloy / **THE SANDMAN.** Paul Berry / **SAFE SEX.** THE MANUAL. Greg Larson / **TRAINSPOTTER.** Jeff Newitt / **DIE HARD.** Konstantin Brozit / **SCREENPLAY.** Barry Purves / **S O B R I E T Y.** OBESITY AND GROWING OLD.

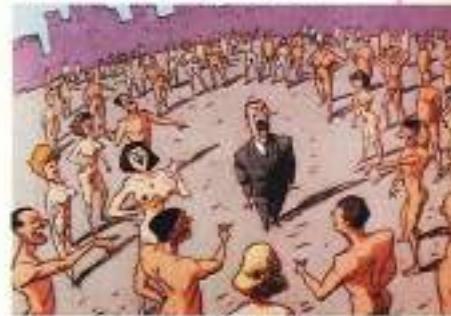
William Kentridge / **LE MOINE ET LE POISSON.** Michael Dudok DeWitt / **THE VILLAGE.** Mark Baker / **THE MERMAID.** Alexandre Petrov / **ESTORIA DO GATO E DA LUA.** Pedro Berrizbeitia

Mer 28 fév. 22h

→ AUDITORIUM 44

MONDO PLYMPTON

Le cartooniste indépendant le plus déjanté des Etats-Unis nous revient avec ce long qui n'est pas un nouveau film. Profitant de sa sortie en



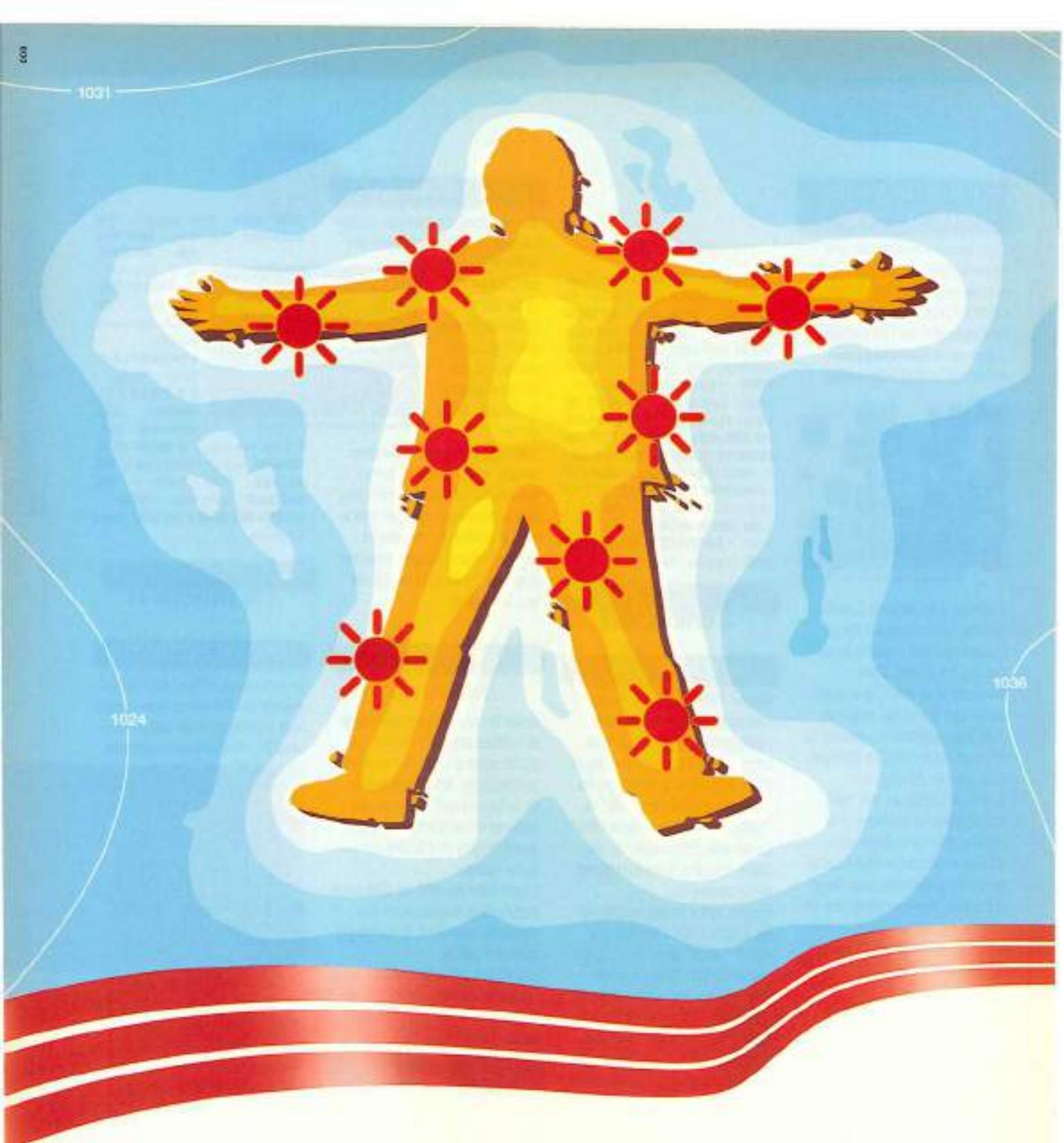
Mondo Plympton © BD Dissemination

France, le Festival ne pouvait priver le public de cet opus qui résume quinze années de carrière de Plympton, en un long métrage. Car c'est du Plympton tête de cuvée qu'il est question ici : de Sex and Violence à How to Kiss, tous ces indispensables concentrés de l'humour le plus décapant qui soit, ont fait les beaux jours du Festival. Ils se retrouvent convoqués ici, histoire de confirmer une évidence : Plympton a vraiment un monde, il ne fait pas bon y vivre, mais qu'il est doux d'en rire, à distance!

MONDO PLYMPTON. dessin animé de Bill Plympton, USA, 60', v.o. s.t. fr.

Mer 21 fév. 22h

→ AUDITORIUM 44



Depuis que je travaille avec DHL,
mon patron est au beau fixe.

Auparavant, mon patron se mettait régulièrement en colère parce que je n'étais pas en mesure de lui fournir des informations précises sur nos expéditions express. Alors, j'ai décidé de travailler avec DHL. Leurs équipes m'ont donné des outils qui me permettent de tout maîtriser et en plus, de réduire nos coûts. Maintenant, les relations avec mon patron sont... au beau fixe!

DHL
WORLDWIDE EXPRESS®

02/715.50.50
www.dhl.be

We keep your promises

LES "MAKING OF"

Souvenir, souvenir...

C'était en 1984, John Lasseter était venu présenter son tout premier film au Festival du dessin animé. Cela s'appelait "Wild thing tests", un simple essai d'animation sur ordinateur. Durée: une minute. Tim Burton, lui était là pour présenter son "Vincent", hommage à Vincent Price en poupées animées. Depuis, on sait ce qu'il est advenu des deux hommes.

Le Festival a aussi continué son petit bonhomme de chemin, invitant chaque année des professionnels à parler de leur travail... Cette année les séances "making of" sont au nombre de huit. Aardman, Pixar, PDI, The Secret Lab, Sparx*, encore une fois, rien que du beau monde pour cette vingtième édition.

MAKING OF CHICKEN RUN

Par Guionne Leroy



Guionne Leroy

Après "Wallace et Gromit", "Chicken Run" vient de confirmer l'excellence de Aardman en matière d'animation de volumes. Une animation sans faille, incroyablement sophistiquée, qui repousse les limites qui étaient jusqu'à présent celles de la pâte à modeler. En combinant celle-ci aux techniques de moulage de silicone et surtout aux talents multiples de ses collaborateurs, le studio de Bristol est arrivé à préserver son esprit typiquement british, pour cette super-

production Dreamworks.

Pour nous en parler, l'animatrice belge Guionne Leroy, qui a eu un rôle important sur "Chicken Run" dès sa préparation, entrouvrira les coulisses du long métrage, évoquant successivement les différentes phases de sa gestation: le story-

board, la création des modèles, le département artistique et bien sûr, l'animation, qui est la spécialité de Guionne. Celle-ci amènera en prime quelques vrais modèles de Chicken Run. On pourra regarder, mais pas toucher!

Sam 24 fév. 18h

→ AUDITORIUM 44



© A. Tcherny

Sur cette photo du Festival en 1984, on reconnaît entre autres John Lasseter et Tim Burton



Projections réalisées par le



Par A. Tcherny © Pixar

Pourquoi les créateurs de "Toy Story", "Bug's Life" et bientôt "Monsters Inc" persistent-ils à produire également des courts métrages?



Karen Dufilho

C'est ce que viendra nous expliquer Karen Dufilho, responsable de ce département et productrice de la séquence "Buzz Lightyear of Star Command: The Adventure Begins", (prélude de Toy Story 2). Avant de produire "For the Birds", Karen Dufilho a travaillé pour Acme Filmworks et Duck Soup Productions. Elle a rejoint Pixar dès 97 pour y produire "Geri's Game", couronné d'un Oscar.

Sam 3 mars 18h

→ AUDITORIUM 44



Chicken Run © Aardman - Dreamworks - Pathé

FOLIOSCOPE PRÉSENTE LE FESTIVAL DU DESSIN ANIMÉ ET DU FILM D'ANIMATION

21 FÉVRIER-3 MARS 2001

Une co-réalisation
FOLIOSCOPE asbl

Festival du dessin animé asbl

Renseignements: 02/538 84 20

<http://www.awn.com/folioscope>

Auditorium 44 - Tél. 02/218 27 35

boulevard du Jardin Botanique 44

à 1000 Bruxelles

Cinéma Nova

rue d'Arenberg 3

à 1000 Bruxelles

LES PRIX (en BEF)

Enfants (moins de 16 ans) 4,45 € 180 F

Adultes (plus de 16 ans) 5,84 € 240 F

Réductions

Enfants 3,71 € 150 F

Adultes 4,95 € 200 F

Sur présentation de la carte de membre de la Ligue des Familles, de la carte Deltante Plus, de la carte de Membre adhérente Fnac, de la carte RTBF, des cartes de banque Portis.

Pas de réduction

pour les séances spéciales

Ouverture (prix unique) 6,19 € 250 F

Clôtures (prix unique) 6,19 € 250 F

Nuit animée (prix unique) 16,11 € 650 F

Anima 2001 (prix unique) 5,95 € 240 F

Les Cartes du Loup

Se vend uniquement à l'Auditorium 44

Surtaxe par carte 0,99 € 40 F

Enfants 5 séances 17,35 € 700 F

Adultes 5 séances 22,31 € 900 F

Ces cartes sont non nominatives. Elles ne dispensent pas de réservé des places d'accès à la salle. Il est conseillé de réserver ceux-ci à l'avance, pour les séances que vous avez choisies. A défaut, présentez-vous une demi-heure avant le début de la séance.

Passport 74,36 € 3.000 F

Strictement personnel. Il est valable pour toutes les séances du Festival et d'Anima 2001 (durant 2 mois). Demande déposable à l'Auditorium 44 à partir du 10 février 2001 et dès à présent à Folioscope au +32 (0)2 534 41 25.

PRÉVENTES

A partir du 10 février 2001 à l'Auditorium 44 et dans toutes les Fnac de Belgique et de France. Tous les jours (sauf le dimanche) de 11 à 18 heures.

Taxes de prévente

Auditorium 44 0,50 € 20 F

Fnac 0,74 € 30 F

Attention: durant le Festival, réservation pour les séances du jour même, uniquement à l'Auditorium 44 (pour les séances Auditorium 44) et au Nova (pour les séances Nova).

Le programme, jour à

Programmes spéciaux anniversaire

Sélection officielle courts et longs métrages

Rétrospectives

Making of

Le Festival des enfants

Anima 2001

Présence d'un invité

Enfants non admis

Prix unique

Mer 21 fév.

Jeu 22 fév.

Ven 23 fév.

Sam.

KINÉPOLIS IMAX

10:00

AUDITORIUM DU PASSAGE 44

14:00

16:00

18:00

20:00

22:00

MAKING OF KUZCO

23

BEST TOF

13

INSTANTANÉS D'AUSTRALIE

1

LES YAOURTS MYSTIQUES

5

MONDO PLYMPTON

17

OPTIMUS MUNDUS

11

INSTANTANÉS D'AUSTRALIE

2

LA BOUTIQUE DU LOUP

13

L'ÉQUIPE DE FOLIMAGE

EXPOSITION

Folimage, c'est ce studio né à

Valence en 1984,

sous l'impulsion de

Jacques Rémi

Girerd, avec la com-

plicité de Serge

Basset et Pascal Le

Nôtre. Impossible

de citer les 40 titres

de films et de séries que le studio

a aujourd'hui à son actif, égrenons

au passage les plus connus: Le

Cirque Bonheur, Le Bonheur de la

Vie, Mon Ane, Les Tragédies

Minuscules, L'Enfant au Grelot,

Grâce à l'instauration du système

de La Résidence qui permet à

Folimage d'accueillir des artistes

du monde entier, en leur donnant

les moyens de réaliser leur film,

Folimage a assuré la bonne fin de

quelques chefs d'œuvre: Le Maine

et le Poisson de Michael Dudok De

Spécial

Wit, Le Roman de mon âme de Solwieg Von Kleist, Au Bout du Monde de Konstantin Bronzit. Folimage prépare actuellement son premier long métrage, "La Prophétie des Grenouilles".

L'exposition regroupe près de 500 documents originaux d'une vingtaine de films d'animation créés à Folimage. Esquisses, story-board, cellulos, dessins, décors 3D, personnages en pâte à modeler, en papier mâché, l'exposition montre la diversité des techniques et des styles de cette pépinière d'artistes qui occupent désormais l'avant-plan de la scène

audiovisuelle française pour enfants.



Photographies de tournage, photo-grammes agrandis, dis-

LES ANIMATIONS

Presque toutes les après-midi, une demi-heure avant les séances pour enfants, (soit de 13h30 à 14h et de 15h30 à 16h), des comédiens, musiciens, jongleurs, clowns accueilleront les jeunes spectateurs. Le soir, pour les adultes (de 19h30 à 20h et de 21h30 à 22h) ce sont surtout les musiciens qui se partageront le podium du festival.



CANAL+

LE SOIR



Dorine



plus



Près jour, heure par heure ...

4 fév.	Dim 25 fév.	Lun 26 fév.	Mar 27 fév.	Mer 28 fév.	Jeu 1 mars	Ven 2 mars	Sam 3 mars
TED HUE p.9							
ELLE I ÉHARD p.33	IL ÉTAIT UNE FOIS JÉSUS p.33	DINOSAURE p.29	LA ROUTE D'ELDORADO p.33	UN ANNIVERSAIRE DE SOURIS p.29	LA ROUTE D'ELDORADO p.33	LE PETIT TRAIN DES IMAGES p.31	CHICKEN RUN p.27
S TURES GROU p.29	CHICKEN RUN p.27	PRINCESSE MONONOKE p.31	LES AVVENTURES DE TIGRÔU p.29	PRINCESSE MONONOKE p.31	L'HÔTEL DES CHIENS p.31	DINOSAURE p.29	LOUP, ES-TU LÀ? p.27
NG OF EN RUN p.19	MAKING OF DINOSAURE p.25	L'ENFANT DE LA HAUTE MER p.7	MAKING OF JÉSUS p.23	LOVE ON ICE p.7	VIDEO GAMES BACK TO THE FUTURE p.25	LE RIVIÈRES POURPRES / SEXTOON p.25	PIXAR p.19
NUIT MÉE p.7	LES MAÎTRES DE LA PÂTE p.15	C'EST DU BELGE 1 p.9	FLYING NANSEN p.5	TREVOR! p.5	C'EST DU BELGE 2 p.9	MAKING OF SHREK p.23	Clôture LE CARTOON D'OR p.9
	HEAVY METAL F.A.K.E. 2 p.11	FINI ZAYO p.5	LES MAÎTRES DE LA PÂTE p.15	LA SÉANCE p.17	BEST TOP p.13	HEAVY METAL F.A.K.E. 2 p.11	Clôture NOS VOISINS LES YAMADA p.11

positifs interactifs et diffusions vidéo, complétant la présentation des créations de ce studio.

► AUDITORIUM 44
Durant tout le Festival,
à partir de 13h.



Trapéziste extrait du film "Le Voyage de Sophie"

Nederlandse
programma
op aanvraag:
02/538 42 93

La grille horaire de ce programme est dressée de bonne foi, mais soumise aux réserves d'usage. Nous déclinons toute responsabilité pour des modifications indépendantes de notre volonté.

10:00	CINÉMA NOVA	BERLÉE L'IMAGE PAR L'IMAGE	MULTI- PLATEFORME	LARRY SIDER
14:00	CARTE BLANCHE AUX ATELIERS 1 p.17	KIM KEUKELIER	NORMAND ROGER	MAKING OF THOMAS EST AMOUREUX p.39
16:00		LES AVENTURES DU DROIT D'AUTRUI... p.35	INTERACTIVITE JEUX EN LIGNE p.37	LE SON POUR L'ANIMATION p.39
18:00	INSTANTANÉS D'AUSTRALIE 1 p.13	TABLE RONDE DES BELGES À L'ETRANGER p.37	INSTANTANÉS D'AUSTRALIE 2 p.13	CARTE BLANCHE AUX ATELIERS 2 p.17
20:00	RÉTROSPECTIVE LEN LYE p.13	MATT HULSE	INGER LISE HANSEN	RÉTROSPECTIVE GEORGE PAL p.15
22:00	PAL'S PUPPETS p.15	IMPRESSIONS OF LEN LYNE p.13	OPTIMUS MUNDUS p.14	MARTHA COUBURN p.15

Le programme 2002 en primeur ?

Vous voulez le recevoir avant tout le monde ?
Rien de plus simple. Complétez ce bon et renvoyez-le nous.

Nom: _____ Prénom: _____

Numéro: _____ Date: _____

Code postal: _____ Ville: _____

A renvoyer à FOLIOSCOPE abd
rue de la Rhétorique 19 - B-1060 Bruxelles - Belgique.



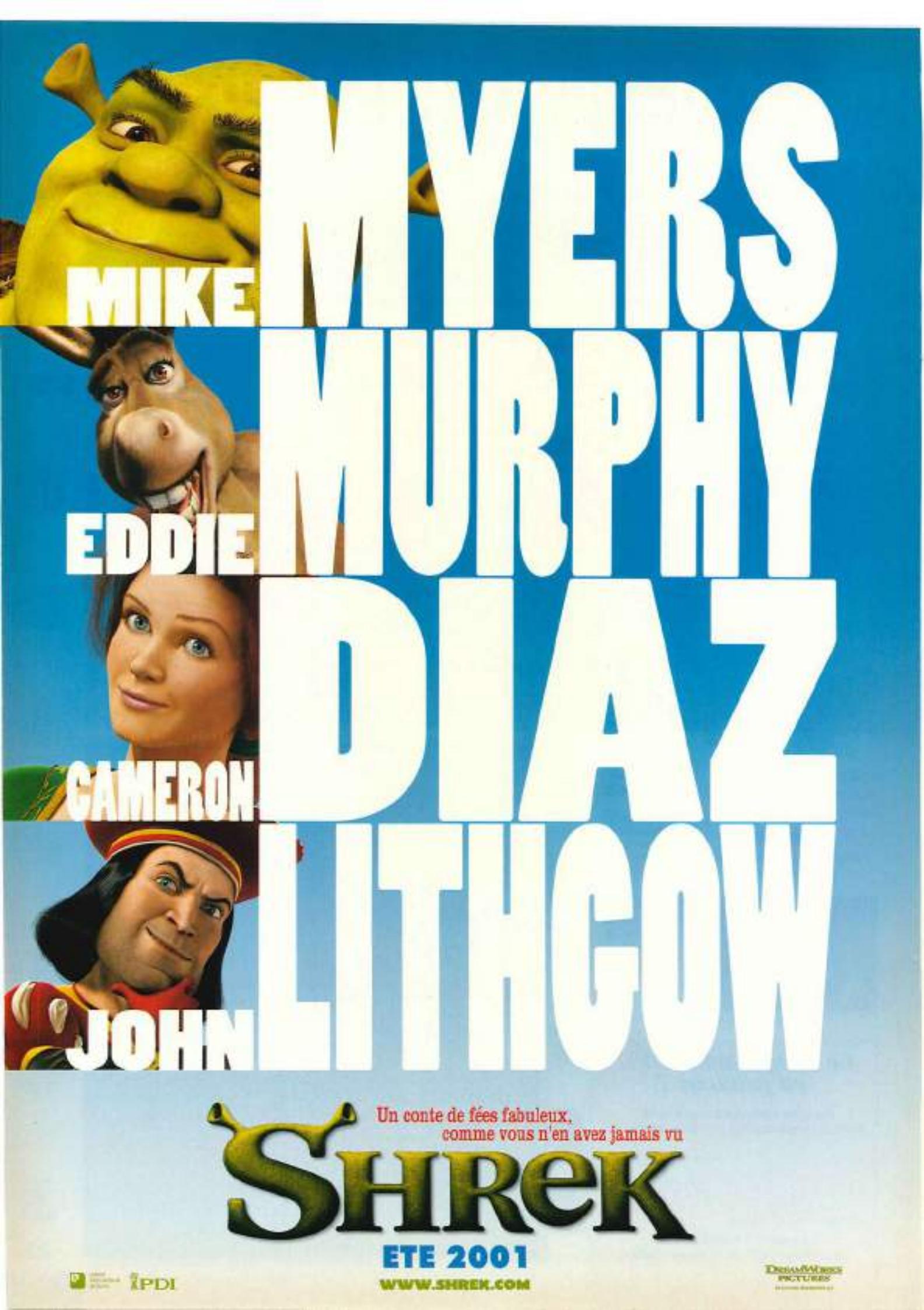
radio21

MEDIA



CGRI





Un conte de fées fabuleux,
comme vous n'en avez jamais vu

SHREK

ETE 2001

WWW.SHREK.COM

MAKING OF IL ÉTAIT UNE FOIS JÉSUS

Par Derek Hayes

Il était une fois Jésus est un exemple de co-production unique, entre le Pays de Galles et la Russie. Il recourt à la fois à l'animation de marionnettes, au dessin animé et aux effets générés par ordinateur.



Derek Hayes

Derek Hayes, le directeur de la société galloise Cartwyn Cymru qui a produit ce long métrage, nous emmènera dans les coulisses de la production et de la fabrication du film; il évoquera les changements intervenus en cours de production, les raisons qui ont motivé le choix de différentes formes d'animation et l'énorme défi technique que représentait la combinaison de techniques traditionnelles et des techniques informatiques de pointe, en mettant en exergue l'apport des nouvelles technologies pour les animateurs traditionnels.

Un des volets de la conférence parlera des inconvénients et des avantages liés au fait de travailler à distance, avec la barrière de la langue et des références culturelles extrêmement différentes, qu'elles soient artistiques, sociales ou religieuses.



Elle futuriste John Alcock © Studio 2000

Mar 27 fév. 18h

► AUDITORIUM 44

MAKING OF SHREK

Par Philippe Gluckman

"Shrek", le deuxième long métrage de Pacific Data Image, le studio américain qui a signé "Fourniz" pour DreamWorks, est un pas important dans la production de films en images de synthèses: il s'agit de raconter une histoire avec des personnages



Shrek © Pacific Data Image

humains, dans des environnements naturels, le tout bien sûr entièrement généré par ordinateur.



Philippe Gluckman

Ancien de "Ex Machina", Philippe Gluckman, travaille chez PDI depuis 1994 et a participé à l'aventure de "Batman & Robin", "Batman for ever" et "Fourniz", où il fut en charge des effets spéciaux, avec Ken Bielenberg. Pour "Shrek", il est responsable des éclairages et a aussi assuré les effets spéciaux de certaines séquences.

Lors de sa conférence, Philippe Gluckman nous donnera un aperçu du processus général de production de "Shrek". Ensuite, il explorera plus en détail trois aspects primordiaux du film: le rendu des personnages humains, la technique développée pour la végétation, et un des effets clé du film, le feu. À l'aide de nombreux exemples, il détaillera la méthode de recherche qui a permis de matérialiser ces effets.

La sortie de "Shrek" est prévue cet été en Belgique.

Ven 2 mars 20h

► AUDITORIUM 44

MAKING OF KUZZO

Par Nick Ranieri

Peu d'animateurs ont une carrière aussi fulgurante que Nick Ranieri: engagé comme inter-valliste sur "Who Framed Roger Rabbit", deux semaines plus tard il passe assistant animateur pour le personnage de Baby Herman (le bébé catastrophe avec son gros cigare) et, enco-



Nick Ranieri



Andy Potts

re deux semaines plus tard, il se retrouve à animer Roger Rabbit himself !

Avant d'être superviseur de l'animation sur Kuzzo, il a créé le personnage d'Ursula pour "La Petite Sirène", de Jafar pour "Aladin"; il a aussi supervisé l'animation de Hadès dans "Hercule".

Pour Kuzzo, Ranieri a dû faire face à un problème inédit: Kuzzo le personnage principal était successivement un humain et un lama. Il fallait que



Kuzzo © Walt Disney Pictures

le lama ait l'air d'un lama bien sûr, mais qu'il rappelle aussi sa personnalité antérieure... Tout est dans le regard dira Ranieri, mais plus facile à dire qu'à dessiner.

Exemples à l'appui, démonstration par un digne admirateur des "Nine Old Men"; qui dessinera en direct et proposera des scènes coupées au montage.

Jeu 22 fév. 18h

► AUDITORIUM 44



Shrek © Pacific Data Image

Les kids à l'honneur avec GODIVA^{p.14}

kiosque

Tout Bruxelles en décembre

LE PUBLIC
UN THÉÂTRE POUR LE PLAISIR

UN TRAMWAY NOMMÉ DÉSIR

de Tennessee Williams

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2000

AVEC

Isabelle Detosse, Angelo Dello Spedale Catalano,
Nicole Durét, Nixon Fernandes, Valérie Lemaitre,
Olivier Massart, Alexandre Trocki, Laurent Vernin

mise en scène:
Michel KacenelenBogen

GRANDE SALLE

RÉSERVATIONS

0800/944 44

RESTAURANTS | VOITURIER | PARKING | TAXI | BABY-SITTING

Bureau de dépôt Bruxelles X - Marquet - Décembre 2000 - N°158 - 60 FB - 1,49 €

Supplément 36p.

Spécial NuTs

Toutes les sorties de Bruxelles
Restos Bars Boîtes

Concours

Gagnez un
week-end pour 2 à
New York

Avant-Première

SMALL
TIME
CROOKS

La nouvelle comédie de
WOODY ALLEN

250 places à gagner avec UG

Expo

Zinneke!
album!

Du 1 au 17 décembre

L'agenda culturel
de référence des Bruxellois

Chaque mois chez votre librairie pour seulement 60 F

MAKING OF LES RIVIÈRES POURPRES (MIKROS IMAGES)

SEXTON (SPARX*)

Une avalanche et une pulpeuse créature...

A travers deux cahiers des charges bien différents, deux studios français viennent de s'illustrer.

Sexton:

à partir du personnage de Clara créé par le dessinateur de BD Fred Beltran, l'infographiste Thomas Nautin de la société Sparx* a créé Clara, la créature virtuelle qui intervient dans "Thomas est amoureux" de Pierre-Paul Renders.



Thomas Nautin

Beltran, l'infographiste Thomas Nautin de la société Sparx* a créé Clara, la créature virtuelle qui intervient dans "Thomas est amoureux" de Pierre-Paul Renders.



TEA - Sexton © 2005 Ester Cine & Image/Mikros Images

Les Rivières Pourpres:

Nicolas Rey, superviseur des effets spéciaux 3D chez Mikros Image, a conçu l'avalanche du film de Mathieu Kassovitz.



Nicolas Rey

A travers ces deux exemples très récents, focus sur l'intervention de l'infographie 3D dans les longs métrages de fiction européens.

Avec Fred Beltran (s.c.), Thomas Nautin et Nicolas Rey.

Ven 2 mars 18h

→ AUDITORIUM 44



Les Rivières pourpres © Mikros Images

VIDEO GAMES: BACK TO THE FUTURE

Par Mark Cass et Evan Hirsch



Activision MM © Atari Interactive

Le développement de jeux vidéo sollicite évidemment des compétences variées: créateurs, animateurs, dessinateurs, programmeurs et techniciens. Faire chanter d'une seule et même voix tous ces solistes est un défi permanent.

Avec l'apparition d'une nouvelle génération de consoles (la PlayStation 2), la complexité de ces exigences a cru exponentiellement. La demande croissante de

réalisme, de détails, de complexité en général, a atteint un point critique pour la production.



Mark Cass et Evan Hirsch abordent ces mutations, à travers les réalisations des principaux acteurs actuels de l'industrie du jeu: ils profiteront aussi les synergies qui s'annoncent dans un avenir rapproché, entre les jeux et le cinéma. Exemples à l'appui.

Jeu 1 mars 18h

→ AUDITORIUM 44



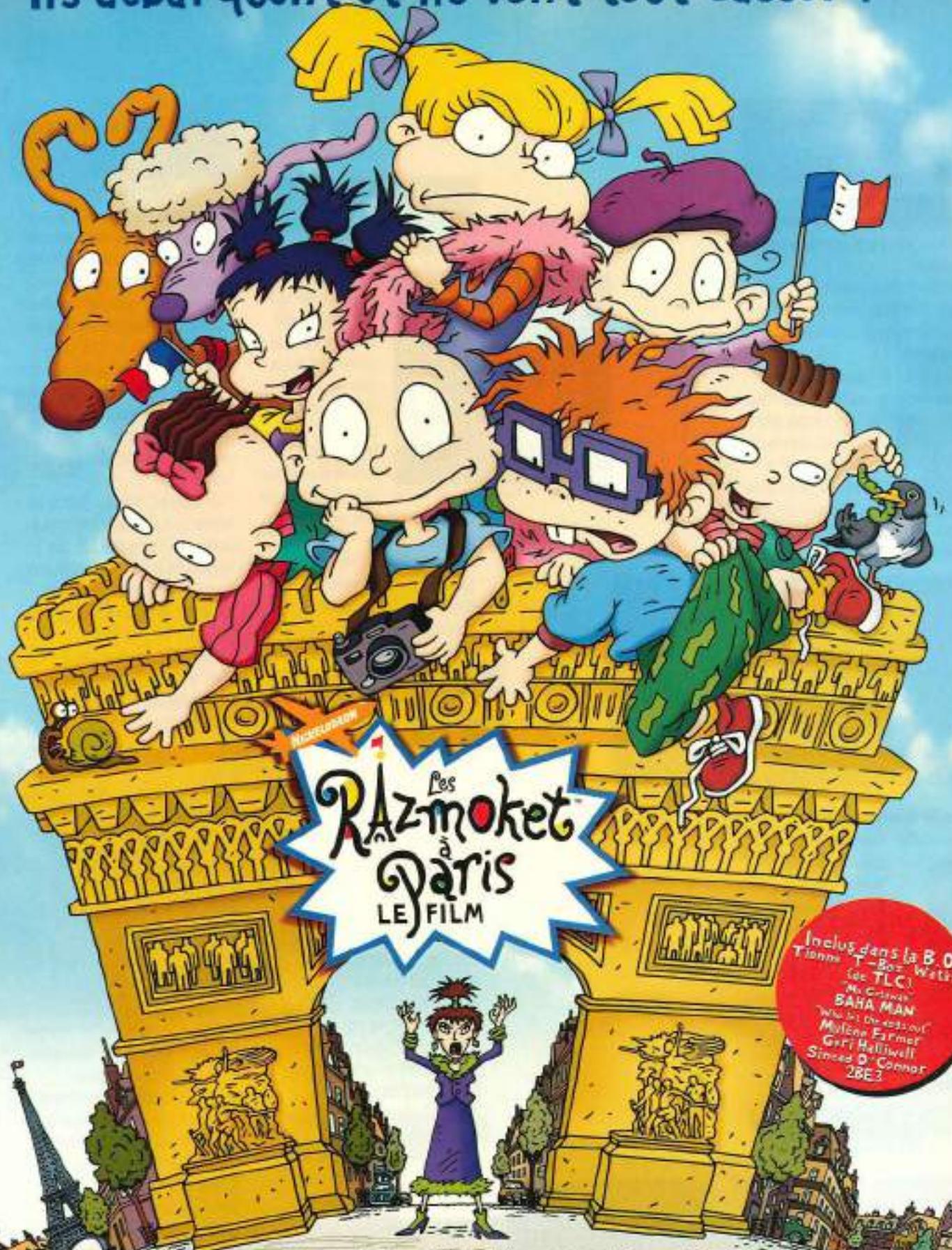
Activision MM © Atari Interactive

Son expérience des "matte paintings" et des incrustations visuelles en général l'ont amené à collaborer sur des films aussi variés que "Ghostbusters" (Columbia), "Le Retour du Jedi" (Fox), "E.T." (Universal), "Poltergeist" (MGM / UA), "Les aventuriers de l'arche perdue" (Paramount) ... Il a reçu deux nominations aux Academy Award pour son travail sur les films "Cliffhanger" (Tristar) et "2010" (MGM / UA).

Dim 25 fév. 18h

→ AUDITORIUM 44

Ils débarquent et ils vont tout casser !



Les
Razmoket
à
Paris
LE FILM

Inclus dans la B.O.
Tiaona T-Bot Watkins
(de TLC)
"Mr. Grouwen"
SAHA MAN
"Will the Drama Queen"
Milena Farmer
Geri Halliwell
Sinead O'Connor
2BE3

Starring Tommy, Chuckie, Angelica, Phil, Lil, Dill and featuring the newest, Rugrat, Kimi!

paramount pictures & nickelodeon movies present a klasky/csu/po production

"Rugrats in Paris - the movie" music, mark mothersbaugh music supervisor george acogny
co-producers tracy kramer terry thornton norton virginie macdonald producers albie hecht julia pistor and erik casemiro hal waite
music supervisor written by j. david stem & david h. weiss and jill gorey & barbara herndon in late boutillier
produced by arlene klasky gabor csupo arnold stig bergqvist paul demeyer

© 2000 Klasky Csupo Inc. All Rights Reserved
Produced from Disney Storyline



Nickelodeon

nickelodeon
international
channel

nickelodeon
channel

www.rugratisinparis.com

21 février

DES APRÈS-MIDIS PARENTS ADMIS

Chaque après midi, à 14 et 16 heures, c'est la fête pour les jeunes cinéphiles, avec quelques incontournables et aussi beaucoup d'inédits, de vrais films découvertes. Avant les séances, les animations vous permettront d'attendre dans la bonne humeur. S'ils sont bien sages, parents et grands-parents sont aussi les bienvenus.

LOUP, ES-TU LÀ ? ...

De l'animation de tapisserie et de broderie, on n'avait jamais vu ça. Imaginez une tapisserie d'un rouge flamboyant, pleine de poches, de coins et de recoins, abriter une famille de chevreaux... et un bien vilain méchant loup très, très gourmand.



© Tapisse

Bien entendu, le loup attrapera quelques chevreaux mais il devra déchanter devant plus malin que lui. Voici la trame de Shangou-O-Mangoul, un film iranien haut en couleurs. Du côté français, on apprend avec émerveillement de la bouche de tous petits enfants comment on fait des bébés. On découvrira aussi "Patate et le Jardin Potager", l'histoire charmante et drôle de quatre légumes qui abandonnés par le jardinier, décident de partir à sa recherche. Avec le petit canadien Trevor, on fera un détour par l'école. Pour échapper au cours de math qui l'embête, Trevor fait dans sa tête un voyage extraordinaire. Et puis en guise de voyage sur notre bonne vieille terre, les enfants partiront avec les peluches du film "Le Noël de Snowden" pour retrouver leur ami Adam.

LA LEÇON DE CHOSES. Juliette Louhières, France, 1998, 3'20 / **SHANGOU-O-MANGOUL.** Farokhbeh Turabi, Iran, 2000, 17'30 / **PATATE ET LE JARDIN POTAGER.** Benoît Chieux et Damien Louchan-Pélissié, France, 2000, 26' / **SNOWDEN'S CHRISTMAS.** Tim Snyder, Canada, 1999, 23'. Versions originales doublées en français en direct.

A partir de 4 ans.

Sam 3 mars 16h

→ AUDITORIUM 44



Patate et le jardin potager © Tapisse

CHICKEN RUN

Que faire quand on est poulet d'élevage et qu'on a comme seul plan carrière le four ou la casseroles de la ménagère? Ginger est une poule plein d'allant qui vit dans une sorte de camp de prisonniers grisâtre pour poulets, l'élevage de Monsieur et Madame Tweedy.



CHICKEN RUN © Laika Animation Ltd.

Avec ses infortunés compagnons, Ginger regarde avec insistance de l'autre côté de la clôture, elle rêve d'évasion. Mais tous leurs plans, même les plus ingénieux, se conduisent chaque fois par un échec. Le temps presse, car les Tweedy rêvent de transformer leurs pensionnaires en tourtes au poulet! Dès lors, les occupants de la basse-cour mettent tous leurs espoirs dans Rocky, un coquelet américain, vantard comme pas deux (Gérard Depardieu). Le bellâtre va embobiner vite fait toute la batterie, avec sa réputation (frelatée) de coq volant. C'est compter sans la tenacité de Ginger, qui va faire de ce beau parleur un vrai héros libérateur. Ensemble, ils vont fabriquer un incroyable vaisseau volant.

CHICKEN RUN. long métrage de Peter Lord et Nick Park, Grande-Bretagne 2000, 1h.20'. V. française.

A partir de 6 ans

Dim 25 fév. 16h

→ AUDITORIUM 44

Sa 3 mars 14h

→ AUDITORIUM 44

**Que faire s'il est jaloux?
Il a peur de l'eau? Où trouver
un stage qui intéresse Arthur?
Comment se débarrasser des poux?
Quels sont les chouettes livres?
Il n'aime pas son école?**

Qui répond aux questions que les parents se posent
dès leur premier enfant?

Le Ligueur

L'hebdomadaire qui grandit avec votre enfant

Pour découvrir gratuitement **Le Ligueur** pendant 8 semaines,

téléphonez au

**0900/ 00
27284***

complétez ce bon et renvoyez-le au Ligueur-Ligue des Familles, rue du Trone 127 à 1050 Bruxelles.

Nom:

Prénom:

Avenue/rue:

N°:

Localité:

Age(s) enfant(s):

Tel. privé:

Tel. bureau:

La Ligueur-Ligue des Familles est éditée par la Ligue des Familles, rue du Trone 127 à 1050 Bruxelles et éditée en Belgique par la Ligue des Familles pour la Ligue des Familles belge. Tous droits réservés à leur éditeur. Mise à disposition d'informations et de conseils. Veuillez à tout moment se référer à la version de ces termes. Pour toute question complémentaire, adressez-vous à la Direction de protection de la vie privée. Tél. 02/649.33.00. ISSN 0771-0000

LES AVENTURES DE TIGROU

Tigrou, Winnie l'ourson, Porcinet, Coco Lapin, Bourriquet, la sympathique bande d'animaux est de retour: Winnie l'ourson et ses amis se retrouvent à l'écran pour la première fois dans un vrai long métrage. En réalité, c'est le bon-dissant Tigrou qui vole la vedette à Winnie pour former avec Petit Gourou un tandem inséparable; Petit Gourou, c'est le petit qui admire le grand et rêve de lui ressembler en tous points. Bien sûr, le grand Tigrou ne s'en aperçoit pas, car il a d'autres préoccupations: il rêve lui d'un copain de son âge, avec qui faire des bonds dans la forêt bleue. Mais voilà, il est désespérément orphelin, seul au monde même; pas le moindre frangin, ami ou cousin avec qui partager ses frasques. Tigrou va donc partir à la recherche de ses semblables, sur un chemin semé d'embûches. Après de nombreux rebondissements, il va enfin découvrir que sa vraie famille, ce sont Winnie l'ourson, Porcinet, Coco Lapin, Bourriquet et bien sûr Petit Gourou!

LES AVENTURES DE TIGROU. Long métrage de Jung Falkenstein, USA 2000, 1h.17, version française.

A partir de 4 ans

Sam 24 fév. 16h

→ AUDITORIUM 44

Mar 27 fév. 16h

→ AUDITORIUM 44



DINOSAURE © Disney 1998

DINOSAURE

Imaginez-vous aux premiers temps des dinosaures. Suivez les tribulations d'un œuf qui devient un petit saurien plutôt sympa, au milieu d'un monde tropical qui grouille de vie. Recueilli par une famille de lémuriens (anachronisme!), il va vivre "en direct" une des pires catastrophes que la terre a connue: la chute d'une météorite géante qui menace de faire disparaître tout trace de vie sur terre.

C'est pourtant mal connaître la vitalité d'une petite troupe de dinosaures qui va s'en aller quérir un monde meilleur, loin au-delà des territoires dévastés. Une quête pleine d'embûches et de rebondissements où chacun révélera son caractère...

DINOSAURE. Un long métrage de Ralph Zondag et Eric Leighton, USA 1999, 1h.22, version française.

A partir de 7 ans

Lun 26 fév. 14h

→ AUDITORIUM 44

Ven 2 mars 16h

→ AUDITORIUM 44



Un anniversaire de souris © Janrik Hastrup

and the Long Shadow", "La Guerre des Oiseaux", ...); on souhaiterait presque être soi-même un petit elfe pour partager leur fromage dans la jardinière fleurie du balcon.

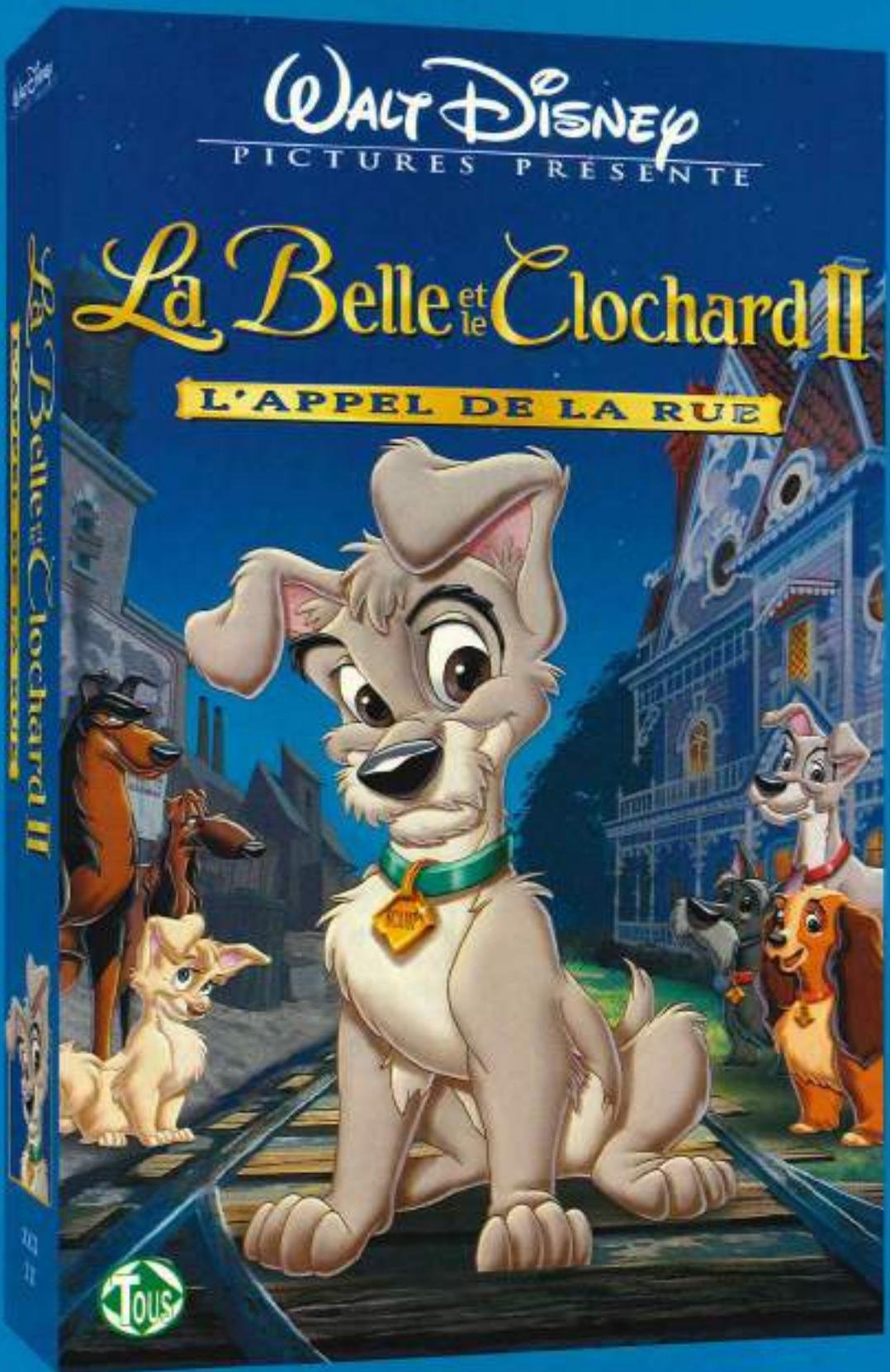
UN ANNIVERSAIRE DE SOURIS. dessin animé de Janrik Hastrup, Danemark, 2000, 60', version originale doublée en direct en français.

A partir de 5 ans

En complément:
L'ORDINATEUR MAGIQUE. Atelier Blaize Murmure, 2'50

Mer 28 fév. 14h

→ AUDITORIUM 44



LA BELLE ET LE CLOCHARD, un des classiques de Disney les plus appréciés de tous les temps, prend un nouveau départ avec *La Belle et le Clochard II, l'appel de la rue*. Savourez les aventures du petit chien Scamp, le fils turbulent de la Belle et le Clochard qui devra, dans cette histoire inoubliable et drôle, faire un choix entre la vie trépidante de la rue et l'amour inconditionnel de sa famille.

Disponible en vidéo et en DVD à partir du 28 février 2001



L'Hôtel des chiens © Per Albin

L'HÔTEL DES CHIENS

Sture le chien et son ami, le caniche Picasso ont décidé de prendre quelques jours de vacances. Sur la route qui devait les mener à Paris, ils font halte dans un vieil hôtel qui ressemble étonnamment à celui d'une carte postale que Sture possède. Le lendemain matin, au moment du départ, les deux amis s'aperçoivent qu'on leur a volé les pneus de leur voiture: les voilà donc en séjour prolongé dans cet hôtel reculé entre la campagne et les landes. Sture fait la connaissance d'une charmante pensionnaire, Melle Mops. Tandis que Picasso est engagé comme chef cuisinier, Sture et Melle Mops s'aperçoivent qu'il se passe des choses de plus en plus étranges dans cet hôtel. Au cours d'un pique-nique dans les landes avoisinantes, Sture et Melle Mops découvrent que leur voisin de table, le Dr Dunkelspiel dissimule des sarcophages dans une vieille tour inhabitée! Les voilà bientôt lancés sur la piste d'un mystérieux trafic de momies, de pyramides et de statuettes égyptiennes.

Une véritable histoire de chien-détective, qui nous réserve jusqu'au bout surprises et humour.

L'HÔTEL DES CHIENS (*Dog Days*), dessin animé de Per Albin 65', Suède 1999, version originale doublée en direct

A partir de 5 ans

En complément :
LA FORÊT TROPICALE, Atelier Zorobabel

Jeu 1 mars 16h
-> AUDITORIUM 44

PRINCESSE MONONOKE

Au milieu de l'ère Muromachi (1333-1573), les animaux de la forêt tentent de préserver un somptueux sanctuaire naturel du mal qui le ronge: l'homme. Les créations de celui-ci menacent en effet la forêt séculaire. Les différentes divinités qui veillent sur son équilibre vont pour une fois se coaliser pour combattre le péril: le Dieu néfaste, qui prend la forme de myriades de vers poisseux, Okkotonushi le patriarche des sangliers, d'autres encore unissent leurs efforts pour combattre cet ennemi unique, dont la soif d'entreprendre détruit progressivement la nature. San, la princesse des esprits, Ashitaka, jeune guerrier orphelin, le clan Tataru, composé de paysans forgerons, la belle Dame Eboshi qui les dirige, les animaux de la forêt sont autant de personnages qui viennent se noyer dans les paysages à la beauté saisissante. Sur ce canevas épique se déploie l'immense poésie de l'univers écologique de Hayao Miyazaki, dans un conte épique détaché de tout manichéisme.



PRINCESSE MONONOKE (*Mononoke Hime*), dessin animé de Hayao Miyazaki, 1997, Japon, 1h 40, version française

A partir de 9 ans

Lun 26 fév. 16h
-> AUDITORIUM 44
Mer 28 fév. 16h
-> AUDITORIUM 44

LE PETIT TRAIN DES IMAGES

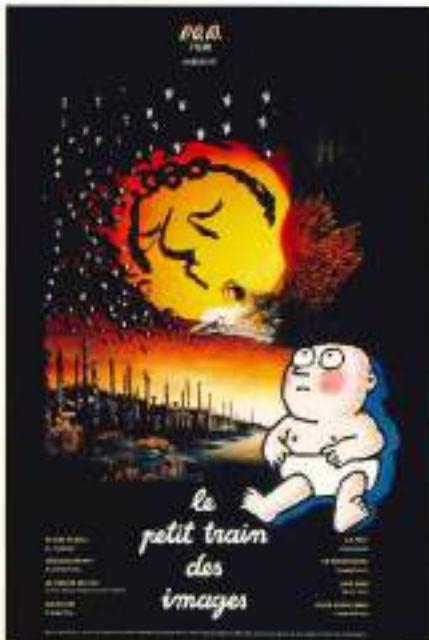
Un petit train qui nous vient du grand Nord et réunit huit chefs d'œuvre de grands réalisateurs d'animation canadiens. Un rendez-vous de différentes techniques artistiques et une invitation à goûter à toute la palette des émotions: Franche rigolade avec "Juke Bar", une histoire de cafards enfermés dans un juke-box qui en profitent pour se payer une "boum" du tonnerre. Du rêve avec "Le Paysagiste" de Jacques Drouin où des images envoûtantes naissent d'un écran comportant des milliers de têtes d'épingles. De l'aventure avec le voyage d'un jeune garçon qui au péril de sa vie tente de contrer la malédiction qui pèse

sur son peuple dans la légende indienne "Le Maître du Ciel". Le film "Chaque enfant" de Eugène Fedorenko, couronné d'un Oscar en 1980, sévoque avec humour et gravité les droits de l'enfant. "La Rue", un film en peinture sur verre opalescent, raconte à travers le regard d'un très jeune enfant la vie de tous les jours d'une famille juive américaine. Les astucieux Tchou Tchou, Balablok, Luna Luna Luna clôtureront un programme recommandé comme antidote à la banalité et aux recettes toutes faites.

TCHOU TCHOU, Co Hoedeman, 13'52, **CHAQUE ENFANT**, de Eugène Fedorenko, 6'13, **BALABLOK**, Brestislav Pojar, 7'27, **LE MAÎTRE DU CIEL**, de Ludmila Zeman et Eugen Spalek, 12'59, **JKUE BOX**, de Martin Barry, 10'29, **LE PAYSAGISTE**, Jacques Drouin, 7'31, **LUNA LUNA LUNA**, Viviane Elstane, 7'27, **LA RUE**, Caroline Leaf, 10'12, version française

A partir de 5 ans

Ven 2 mars 14h
-> AUDITORIUM 44



Le petit train des images © Paul Pojar



satisfaction

honkey tonk woman

ruby tuesday

start me up

brown sugar



journey of man

Cirque du Soleil & The Rolling Stones
XXL entertainment on the biggest screen!

IMAX® KINEPOLIS BRUSSELS



www.kinepolis.com



La Belle et le Clochard II © 2000 Disney Pictures

LA BELLE ET LE CLOCHARD II. L'APPEL DE LA RUE

L'histoire d'amour la plus célèbre au monde a donné naissance à une perle rare de romantisme, de musique et d'humour. Une meute de nouveaux personnages plus adorables les uns que les autres se sont joints à nos affectueux amis pour conquérir à nouveau le cœur de tous les spectateurs, jeunes et moins jeunes.

La Belle et le Clochard ont bien des soucis dans l'éducation de leur turbulent Scamp. Cette adorable petite boule de poil ne cesse de vouloir vivre les aventures les plus folles. Un beau jour, il se risque loin de chez lui. En chemin, il rencontre la charmante Ange, une petite chienne sans famille qui le présente à ses compagnons de rue : "le club des débards". Pour se faire accepter par le groupe, Scamp devra d'abord réussir une épreuve héroïque. Mais le chef de la bande ne voit pas d'un bon œil l'arrivée soudaine de ce "chien domestique" qui risque de lui faire de l'ombre.

Scamp choisira-t-il la vie trépidante de la rue ou l'amour sans réserve de ses proches ?

LA BELLE ET LE CLOCHARD 2. dessin animé de Darrell Rooney et Jeanine Roussel. USA 2000. 66'. version française.

A partir de 5 ans

Sortie vidéo et DVD le 28/2

Sam 24 fév. 14h

► AUDITORIUM 44



La route d'Eldorado © 2000

LA ROUTE D'ELDORADO

Nous sommes en Espagne au 15ème siècle. Tilio et Miguel sont deux jeunes vauniens au fond pas méchants et prêts à s'embarquer dans la moindre combine foireuse, pourvu qu'elle les éloigne de leur village où il ne se passe jamais rien. Une carte localisant le mythique "El Dorado", Cortès partant pour l'Amérique, une solide foi en leurs capacités à rebondir, il n'en faut pas plus pour que les deux "losers" s'embarquent sur une Caravelle. Contre toute attente, Tilio et Miguel vont vraiment découvrir l'El Dorado, le Royaume somptueux que nul blanc n'avait approché jusqu'ici. Tout y est réellement cousu d'or et les charmes du pays secret ne vont pas tarder à se déployer en la personne de Chel, la pulpeuse princesse indienne. Celle-ci va évidemment susciter les rivalités au sein du tandem Miguel-Tilio. Au total, l'amitié sera-t-elle plus forte que l'envie, la jalousie et les

intrigues de Palais?

Réponse à l'écran, avec ce grand spectacle hollywoodien produit par Jeffrey Katzenberg (Le Roi Lion, le Prince d'Egypte).

LA ROUTE D'ELDORADO. long métrage de Eric Bergeron et Don Paul. USA 2000. 1h.30, version française.

A partir de 6 ans

Mar 27 fév. 14h

► AUDITORIUM 44

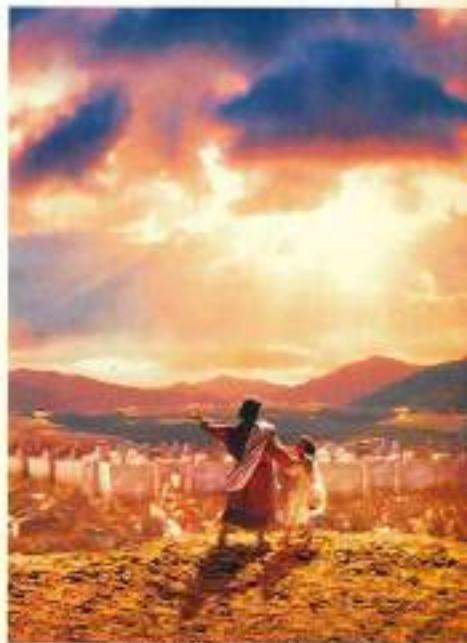
Jeu 1 mars 14h

► AUDITORIUM 44

IL ÉTAIT UNE FOIS JÉSUS

Nous sommes en l'année 90 de l'occupation romaine en Galilée. Jairus, un notable d'un petit village amène sa fille malade, la jeune Tamar, chez le docteur.

Malheureusement le diagnostic de ce dernier n'est pas très réjouissant; Tamar est incurable! Au même moment, Tamar assiste à une scène incroyable: un charpentier qui travaille sur le chantier de la nouvelle synagogue intervient pour sauver une femme du nom de Marie-Madeleine alors qu'elle



Il était une fois Jésus © Rivaerong

allait être battue. Profondément touchée par cet acte, Tamar s'approche de cet homme: il s'appelle Jésus et il prêche l'arrivée prochaine du Royaume de Dieu sur terre. Séduits par sa grande générosité, Tamar et ses parents vont suivre les pas de Jésus et être témoins de son histoire...

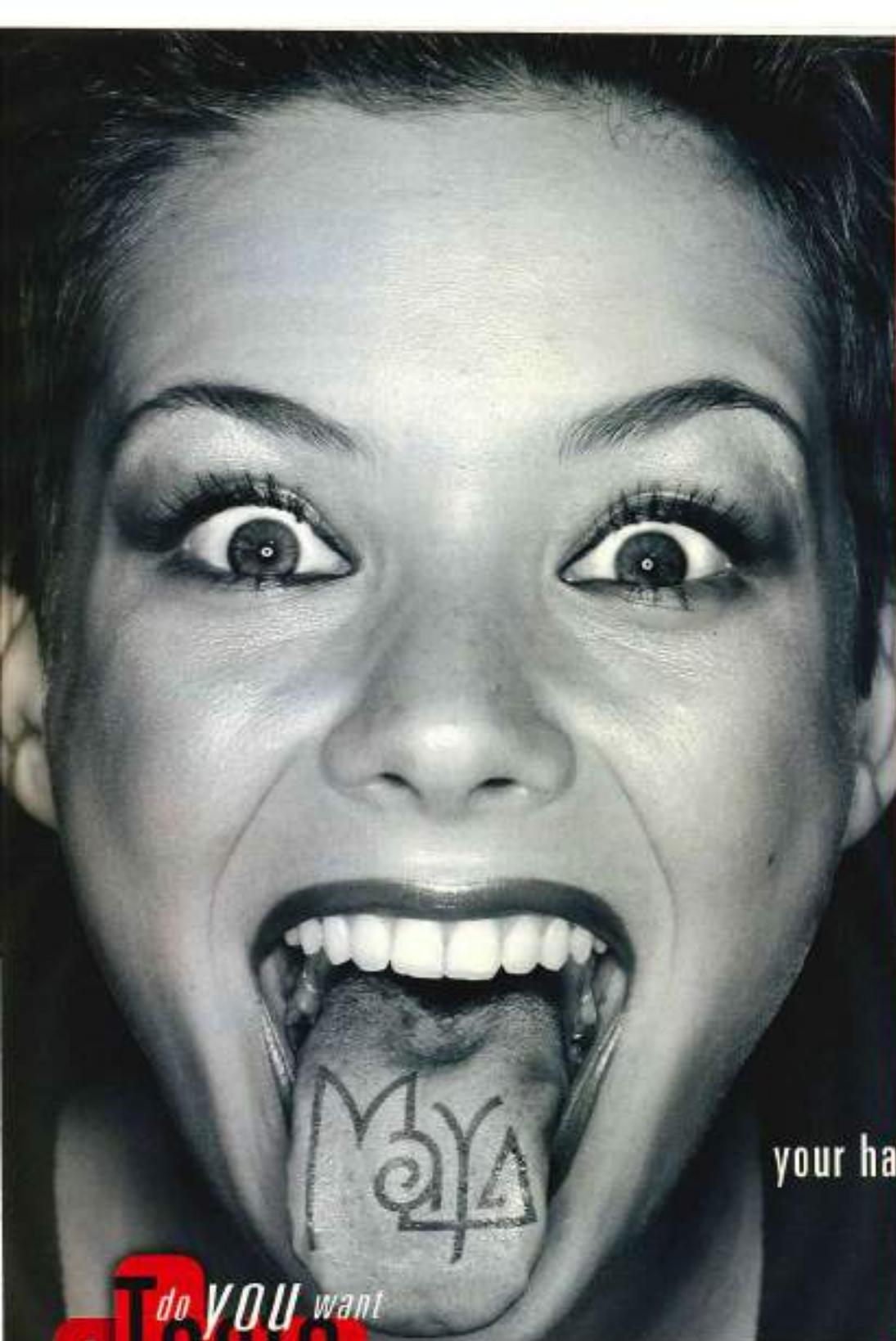
IL ÉTAIT UNE FOIS JÉSUS / The Miracle Maker. long métrage de Derek Hayes et Stanislav Sokolov. Grande-Bretagne/ Russie 1999. 1h.32. version française.

A partir de 6 ans

En complément:
LA VALISE. Atelier Zérobabel

Dim 25 fév. 14h

► AUDITORIUM 44



how do you articulate

something as unwieldy as

an idea?

sometimes no words can describe it.

the mind has a way of

speaking its own language.

and even though some things can

get lost in the translation

between your head and the

tip of your tongue

the same is not true between your head

and your fingertips.

it's amazing that at times like these

your hands can speak

the most clearly of all.

*Available for Windows NT® and Windows® 2000 Professional

do YOU want A **Taste** of Maya?

*Imagine, 30 days of Maya**
Free!

Includes

- Maya Complete™ 3.0 evaluation free for 30 days
- Customer Profiles
- Tutorials
- Free Maya Paint Effects™ Screensaver
- Plug-in for Adobe® AfterEffects®
- and MORE!



CAN YOU IMAGINE

To get a Taste of Maya for yourself visit
www.aliaswavefront.com/tasteofmaya
and order your FREE Maya Evaluation CD-ROM.

To find out more about the most powerful 3D software money can buy, or for information on our training courses, visit www.aliaswavefront.com or call European FREEPHONE number (incl. UK and Belgium): (00) 800 4125 4125 Italy: 800 791174 Other European, Middle East and African countries: 00 353 1 890 2244

anima 2001

Le monde de l'animation, un univers en pleine expansion. L'omniprésence du web, le succès de courts métrages comme "Chicken Run", le développement international du court métrage dopé par la mixité de techniques, tout cela génère une activité sans précédent, aux implications artistiques, techniques et économiques étroitement imbriquées.

Autant de raisons qui ont incité le Festival du Dessin Animé de Bruxelles à organiser cette deuxième édition d'Anima "2001", destinée aux professionnels et aux étudiants, sous la forme d'exposés illustrés, de panels et de conférences making off couvrant des aspects variés de l'animation contemporaine. Détail qui a son importance : les séances d'Anima sont ouvertes à tous.

LES PRODUCTIONS "MULTIPLATEFORME"

Les télécommunications vivent en révolution permanente. L'internet s'insinue partout et les systèmes seront bientôt tous compatibles : du téléphone UMTS, au WebTV (broadband). Une séance pour faire le point sur ce que ces compatibilités peuvent apporter aux productions d'animation.

Animé par Alok Nasdi (réalisateur multimédia), Daniel Kapelian (auteur multimédia), Jean-Noël Portugal (Dramaera) et David Kakone (Canto 5 Design).



Module préparé par la SACD.

KIM KEUKELEIRE

Spécialiste de l'animation de pâte à modeler, Kim Keukeleire a une expérience rare, celle d'avoir oeuvré dans trois des plus grands studios d'animation travaillant le volume : Clay Art en Allemagne, Aardman Animation à Bristol et Will Vinton aux Etats-Unis. Kim viendra nous parler de son expérience personnelle dans ces studios et des techniques très différentes qui y sont mises en œuvre pour réaliser des films en pâte à modeler.

Jeu 1 mars 14h

→ CINÉMA NOVA



TG4 - Rosalie © 2000 Emanuele et Soia / J.A. / RTSP



SACD

Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques



LES AVENTURES DU DROIT D'AUTEUR AU PAYS DE L'ANIMATION

(LE CONTRAT)

À partir de situations réelles, les juristes détailleront les contrats types proposés par la SACD. Un panel préparé par Tanguy Roosen et Katrien Van der Perre (juristes de la SACD) en présence de deux auteurs et de Daniel Kapelian, chargé de mission à la SACD France, auteur multimédia.

Module préparé par la SACD

Jeu 1 mars 16h

→ CINÉMA NOVA

LES INVITÉS

du Festival et d'Anima 2001

Manuel Arenas (Allemagne), Max Barnabé (Australie), Alain Berliner (Jury, Belgique), Hélène Boublé (France), Fabienne Bradier (jury, Belgique), Philippe Capart (Belgique), Martha Colburn (Etats-Unis), Jacques Davidovici (France), Piet de Rycker (Jury, Belgique), Frédérique Dolphyn (Belgique), Frédéric Dounic (France), Karen Dufilho (Etats-Unis), Patrick Eveno (France), Randy Fullmer (Etats-Unis), Pierre Gerbaux (France), Philippe Gluckman (Israël), Inger Lise Hansen (Grande-Bretagne), Derek Hayes (Grande-Bretagne), Florence Henrard (France), Sergio Honorez (Belgique), Matt Hulse (GB), Andreas Hykade (Danemark), Robert Jefferson (Grande-Bretagne), Daniel Kapelian (France), Xavier Kawa-Topor (Jury, France), David Kakone (Portugal), Kim Keukeleire (Grande-Bretagne), Neil Krepela (Etats-Unis), Georges Lacroix (France), Guillaume Leroy (Grande-Bretagne), Alain Lorfeuvre (Belgique), José Martinez (Allemagne), Yannick Mercier (France), Michel Molnar (Luxembourg), Alok Nandi (Belgique), Thomas Nautin (France), Regina Pessoa (Portugal), Jean-Noël Portugal (France), Jonas Raeber (Suisse), Nick Ranieri (Euro-Cris), Pierre-Paul Renders (Belgique), Nicolas Rey (France), José Miguel Ribeiro (Portugal), Normand Roger (Canada), Tanguy Roosen (Belgique), Ewin Ryckaert (Belgique), Larry Sider (Grande-Bretagne), Ben Stassen (Belgique), Jean-Philippe Stassen (Jury, Belgique), Katrien Van der Perre (Belgique), Philippe Van Laer (Belgique), Jan Van Rijsselberge (Belgique), Président Well (France) ainsi que tous les professionnels belges ayant un film en sélection officielle.

Ven 2 mars 10h

→ CINÉMA NOVA

VOLER EST UN REVE. A NOUVEAU.



Sur tous les vols Singapore Airlines, vous bénéficiez d'un luxe incomparable. Les nouvelles First Class SkySuite vous



LA NOUVELLE FIRST CLASS

offrent leur lit douillet et le plus grand écran vidéo personnel du monde aérien. Quant à notre cuisine Gourmet, de haut vol, elle aussi, elle vous sera servie à votre convenance.

La nouvelle Business Class vous offre également de quoi rendre votre vol très, très agréable. Dans un décor de

Givenchy, vous profiterez d'un espace privé généreux, dans lequel vous pourrez déguster une cuisine de qualité et des vins soigneusement sélectionnés par nos Masters of Wine. Votre connexion personnelle pour ordinateur portable vous permettra même de travailler!

Notre Economy Class ne manquera pas non plus de vous étonner : champagne gratuit et système audio KrisWorld,



LA NOUVELLE BUSINESS CLASS

avec plus de 60 choix d'émissions en qualité Dolby Surround.



LA NOUVELLE ECONOMY CLASS

Enfin, dans la plupart des classes, pendant que vous vous relaxerez, vous accumulerez les points pour les programmes "Krisflyer" de Singapore Airlines ou autres programmes de la Star Alliance.

A great way to fly
SINGAPORE AIRLINES 

Tous les lundi, mercredi et vendredi, vols directs de Bruxelles à Singapour dans les nouveaux Boeing 747-MEGATOP.

Départs quotidiens possibles via Amsterdam, Paris, Francfort et Londres.

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet www.singaporeair.com.

ÉCRIRE L'IMAGE... PAR IMAGE

L'Association des Scénaristes de l'Audiovisuel organise régulièrement des ateliers Ecrire l'image où l'on compare le scénario avec le film terminé, en présence du réalisateur du film. L'ASA propose un



Ring of Fire © Andreas Hykade - Génie 2000

atelier similaire autour du scénario en film d'animation. Le court métrage analysé sera "Ring of Fire" de Andreas Hykade. Présenté par Frédérique Dolphyn et en présence de l'auteur du court métrage analysé et de Daniel Wiroth (Fragile).

Module préparé par la SACD et ASA dans le cadre de son programme d'ateliers "Ecrire l'image".

Jeu 1 mars 10h → CINÉMA NOVA

Cette table-ronde réunira des animateurs belges qui ont choisi de partir travailler à l'étranger. Certains y restent, d'autres reviennent. Ils nous expliqueront les raisons de ce choix, ce que ces expériences leur ont apporté et leur vision de l'avenir de l'animation en Belgique.



The Village of Matisse © E. Pichot - ONF

Avec Kim Keulemans, Florence Bernard, Philippe Capart, Piet De Rycker, José Martinez, Michel Molnar et beaucoup d'autres...
Parmi les studios où ils ont travaillé : Aardman, Klaasky Caspi, Clay Art, Will Vinton, Potimage, Disney, Dreamworks, Afilm, TPC Hamburg, ...

Moderateur : Alain Lortet

Jeu 1 mars 18h → CINÉMA NOVA

NORMAND ROGER

Normand Roger est le plus connu des collaborateurs des Studios d'Animation de l'Office National du Film Canadien (ONF). Il y a réalisé des musiques pour un nombre impressionnant de courts métrages de réalisateurs prestigieux : Frédéric Back (L'Homme qui plantait des arbres, Crac, ...), Paul Driessens (6 films), Michael Dudok de Wit, Eugène Fedorenko, Alexandre Petrov, ...



Der Village of Matisse © E. Pichot - ONF

Normand Roger nous parlera de son approche particulière de la musique pour l'animation.

Ven 2 mars 14h → CINÉMA NOVA

INTERACTIVITÉ : JEUX EN LIGNE



Metropolis © Metropolis

Les développements les plus récents en matière de jeux vidéos pour l'Internet : jeux massivement interactifs, petits jardins virtuels ou animation comportementale. Ces jeux ont comme point commun d'utiliser l'intelligence artificielle à des fins ludiques.



The Insider © Dvocius



Mankind © Koma

Intervenants confirmés : Frédéric Doumit avec Metropolis (www.realgarden.com), Jean-Noël Portugal de Dramaera (www.dramaera.com) pour le jeu The Insider, Yannis Mercier (www.vibes.net) avec le jeu Mankind (www.mankind.com) et Frédéric Weil de Multisim-Interactive (www.multisim.com). Modérateur : Georges Lachaud.

Ven 2 mars 16h → CINÉMA NOVA

VLAM Certus, AXA, COTE D'OR
Diable Rouge ADECCO, RMB,
NOVARTIS, SEAT, FLAIR,
Dag Allemaal, Bon d'Etat,
De Morgen, AUDI, AGFA,
Rode Duivel DEXIA, ORANGE,
LUCKY BINGO, VLAM Meritus,
VACATURE, MARTINI, YOPLAIT,
Kom op tegen Kanker, LEO,
MAAF TF1, WACKO'S, ST MARC,
Boulanger TF1, RENAULT,
Rode Duivel Voetbalbond,
VLAM vis, HBK, NIVEA,
ADDICT, De Mix, CGU, VT4,
SUBSTRAL, Prince de LU,
CREDIT AGRICOLE, MCM,
MEDIA PUB, HUMO,
INTERBREW...

E
ation



MAKING OF THOMAS EST AMOUREUX

Ce long métrage en prise de vues réelles de Pierre-Paul Renders, ouvre ses deux séquences en 3D réalisées par Sparx* (voir supra), développe un univers visuel qui colle avec son propos original: un homme ne communique avec le monde extérieur que via son vidéophone.

L'équipe de ce film aux nombreux effets graphiques "animés" nous en dévoilera la gestation. En présence de Pierre-Paul Renders, réalisateur, Sergio Honoré, graphiste, Ewin Ryckaert, monteur et Pierre Gerbaux, décorateur.



The Art Below the Surface © Paul Univers - CNA



© 2000 Berceuse chien et loup / SPA / ATBF

LARRY SIDER

Monteur, designer sonore et directeur du symposium "The School of Sound" à Londres, Larry Sider décrira comment le son peut être utilisé non seulement pour illustrer les images, mais pour guider le spectateur dans l'univers visuel d'un auteur. Le travail de Sider touche le documentaire, la fiction et l'animation. Parmi ses références, les films des Frères Quay, Ruth Lingford, Simon Pummell, et "Doodin", documentaire sur Len Lye.



© 2000 Berceuse chien et loup / SPA / ATBF

Sam 3 mars 14h

→ CINÉMA NOVA

Sam 3 mars 10h

→ CINÉMA NOVA



© 2000 Berceuse chien et loup / SPA / ATBF

Festival cherche locaux

Le Festival du dessin animé va bientôt devoir déménager. Si vous possédez des locaux à Bruxelles, et avez envie de les louer à une équipe sympa, contactez-nous. Nous sommes à la recherche de 150 m², loyer modique. Déménagement au printemps ou début de l'été. Le futur propriétaire recevra chaque année son abonnement au festival, c'est promis.

Info@folioscope.be

Tél. 02/534 41 25

LE FESTIVAL DU DESSIN ANIMÉ ET DU FILM D'ANIMATION

Réalisation:

Folioscope srl, le Festival du dessin animé srl, Vereniging Festival van de animatie film v.z.w. Le Festival est membre de la Coordination européenne des Festivals

Coordination:

Doris Cleven et Philippe Moens

Assisté de Françoise Cathala, Claire Delmotte, Renot Marcandella, Dominique Seutin, Jean Timmerman, Karin Vandenydt et l'équipe du Nova

Avec la collaboration de:

Patrick Baileux, Gérard Brees, Georges Lacroix, Dominique Linckx, Jean McNair, Anne Van Weddeghen

Traductions: Jayne Hiling, Luc Joris, Marie-Eve Cosmans

Affiche:

Ronan Malhe

Graphisme: Alain Hembinne (OUTLINE)

Présentation:

Thierry Tricot

Ateliers:

Caméra Enfants Admis

Décor: Jean-François Ghysen

Spot télé: Yves Van Herlaer

Spot radio: Jean-Marc Cuvelier/Tique d'Inpro

Photos: Marc Bo

Projectionniste cinéma: Joseph Coché

Projections vidéo: Daniel Demaret (DISC)

Les Pouvoirs publics

La Communauté française de Belgique, Le Ministère de la culture, Services de la Jeunesse et de l'Education permanente, Centres d'expression et de créativité, Tournées Art et Vie; Le Ministère de l'Education et de la Communication, Direction de l'audiovisuel et des médias; Le Ministère des relations extérieures,

Commissariat général aux relations internationales, Le Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale, La Commission de la Communauté européenne, programme Media Plus, Le Fonds du Cinéma, La Commission communautaire française de la Région de Bruxelles Capitale, La Vlaams Gemeenschap Commissie, Les Communes d'Anderlecht, Auderghem, Berchem-Sainte-Agathe, Etterbeek, Evere, Forest, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Gilles, Schaerbeek, Watermaal-Bosvoorde, Woluwé-Saint-Lambert, Woluwé-Saint-Pierre

Les Partenaires du Festival 2001

Alcatel Wavefront, Animation World Network (AWN), Asa, Auditorium du Passage 44, AV Industrie, A Project four, Blue Stone, Botanique, Centre culturel de la

Communauté française, British Council, Buena Vista Benelux, Caméra enfants admis, Cartoon, Festival du film social de Charleroi, Festival international du Cinéma d'animation d'Annecy, Film en Télévisio, Filmage Valence, Forum des images Paris, GSARA, DISC, HELB, Ilya Prigogine, Institut Libre Marie-Haps, Institut National de l'Audiovisuel Paris, Institut des Traducteurs et Interprètes IST, Kiosque, Le Ligueur, Uge des Familles, Musée Château d'Annecy, Musée des Beaux-arts de Clermont-Ferrand, Musée des Beaux-arts de Valence, Parc et Château de Léage, Progrès Films, Services culturels de l'Ambassade d'Australie, Services culturels de l'Ambassade de France, Services culturels de l'Ambassade du Canada, Services culturels de l'Ambassade des Etats-Unis, Sphinx Gant, Freeze Frame, Ocean films, Périples, Point de tirage (photogravure), SACD / SCAM, Singapore Airlines, United International Pictures

Le Festival du dessin animé et Annecy 2001 sont des partenaires: Tous droits de reproduction de ce programme réservés pour tous pays.

Conception et partie réalisatrice audiovisuelle:

© Folioscope 2001

Conception grise et graphisme:

© Outline Graphic Designers/Folioscope 2001



Passez à la maison © Mr. Pic André

Sam 3 mars 16h

→ CINÉMA NOVA



Insecte © Fantome

**C'est fou,
on se
retrouve
partout!**

La RTBF soutient la culture.

